AudioSonic

EN Instruction Manual
NL Gebruiksaanwijzing
FR Mode d'emploi
DE Bedienungsanleitung
ES Manual de instrucciones
PT Manual de Instruções
PL Instrukcje użytkowania
IT Istruzioni per l'uso
SV Användare

Radio

CD - Player

CD-1580

SAFETY INFORMATION

Mains supply
This equipment is designed to operated from a 230 Volt, 50Hz AC mains supply. Other power sources may damage it. Check that the rating label of the equipment says 230V AC before you plug it in for the first time.

Mains plug
We have fitted this equipment with a standard mains plug.
- If the mains lead gets damaged it must be replaced by a qualified service agent with an approval lead the same type.
- If you cut off the mains plug, for example to fit a different type, please destroy the old plug as it would be dangerous if inserted into a live power outlet. Carefully follow the wiring instructions supplied with the new plug.
- If a fuse is fitted to the plug, remove the fuse before throwing the plug away.
- Carefully follow the wiring instructions supplied with a new mains plug.
- Inever use a fused mains plug without the fuse cover.

Symbols

This equipment is double insulated and an earth connection is not required.

Dangerous voltage constituting a risk of electric shock is present inside this equipment.

This mark is applied to show the equipment conforms to European safety and electro-magnetic compatibility standards.

There are important operating and maintenance instructions in the literature accompanying this equipment.

Safe use and care of your audio equipment
We have designed and made this product to meet European safety standards, but as with any electrical equipment you must take care to get the longest working life from it and stay safe. Here are a few tips to help you do this.

Read these instructions carefully before you try to use the equipment.

- Protect the mains lead.
- You must ensure the mains lead cannot be walked on, crushed, chafed, cut, and so on.
- Avoid harsh conditions such as wet or damp places, high humidity, strong vibration, extremely high or low temperatures, strong sunlight and places that are very dusty.
- Never let anyone, push objects into holes and ventilation slots.

SAFETY INFORMATION

- To save power switch off mains power or pull out the mains power plug when you are not using the equipment, unless the function of the equipment requires a continuous power supply.
- Don't continue to use this equipment if you have spilt liquids in it, if it is damaged in any way or if it does not work normally. Immediately unplug the equipment and get expert advice.
- Pull the mains plug out of the wall socket during thunderstorms.

This product is designed for domestic use only. Any other use may invalidate the guarantee and might be dangerous.

Ventilation
Place the equipment on a hard flat surface away from direct sunlight and heat sources. If it is in a cabinet, allow at least a 10cm gap all around. Don't obstruct the ventilation slots, including those underneath, with soft furnishings. Overheating will shorten the life of the equipment and increase the risk of fire.

Cleaning
Disconnect the mains supply and use only a lightly dampened soft cloth. Do not use chemical solvents or strong detergents as these may damage the cosmetic finish.

Batteries
Remove batteries when the equipment is not to be used for a long time. Batteries left in equipment may cause damage through deterioration and corrosive leakage, invalidating the guarantee. To protect the environment please use local recycling facilities for battery disposal.

Disposal
Waste electric and electronic products must not be disposed of with household waste. Please refer to the retailer from whom you purchased this item for disposal instructions.
Batteries and packaging materials can be recycled using your local collection facilities.

IMPORTANT SAFETY WARNINGS

- To prevent electric shock, do not remove any cover.
- If anything goes wrong, don't try and fix it yourself, get a qualified service agent to look at it.
- Do not expose this equipment to dripping or splashing or place any objects filled with liquids, such as vases, on the equipment.
- Never put a naked flame source on or near the equipment.
- Small parts. Do not let young children play with the equipment.
- Never operate the equipment and try to view video while driving a vehicle.

Class 1 laser product
This product contains a low power laser device. Invisible laser radiation when open and interlocks defeated. Avoid exposure to beam.

IDENTIFYING PARTS

1. SPEAKER
2. DISPLAY
3. FM STEREO INDICATOR
4. TELESCOPIC ANTENNA
5. NEXT
6. PLAY/PAUSE
7. BACK
8. STOP
9. CD DOOR
10. REPEAT
11. PROGRAM
12. STEREO HEADPHONE JACK
13. FUNCTION SELECTOR
14. HANDLE
15. VOLUME CONTROL
16. AC POWER SUPPLY
17. BATTERY COMPARTMENT COVER
18. TUNING KNOB

COMPACT DISC

COMPACT DISC

1. Always use a compact discs bearing the mark as shown:
2. Noted on handling discs

- Removing the disc from its storage case and loading it.
- Do not touch the reflective recorded surface.
- Do not stick paper or write anything on the surface.
- Do not bend the disc.

3. Storage

- Store the disc in its case.
- Do not expose discs to direct sunlight or high temperatures, high humidity or dusty places.

4. Cleaning a disc

- Should the disc become soiled, wipe off dust, dirt and fingerprints with a soft cloth.
- The disc should be cleaned from the centre to the edge.
- Never use benzene, thinners, record cleaner fluid or anti static spray.
- Be sure to close the CD door so the lens is not contaminated by dust.
- Do not touch the lens.

POWER SUPPLY

Using the DC power supply

The mains power supply can be used to save the batteries. Make sure that the unit is NOT plugged into the wall outlet before inserting the batteries.

Batteries (not included)

Open the battery compartment and insert 8 R14 batteries carefully observing the "+" and "-" polarity marking inside the compartment.

Important:

When replacing the batteries, make sure you dispose of the old batteries in accordance with regulations in your area. They should be disposed of in a location specifically designated for that purpose so they can be recycled safely and without posing any risk for the environment. Do not burn batteries.

NOTE:
- Incorrect use of the batteries may result in electrolyte leakage having a corrosive effect in the compartment.
- Do not mix different types of batteries: do not use alkaline batteries with saline batteries, for example.
- Do not mix old batteries with new ones. Use batteries of the same type recommended by the manufacturer.
- If the unit is not to be used for an extended period of time, remove the batteries as damage may occur due to battery leakage.

Using the AC supply
- Make sure that the voltage indicated on the manufacturer's nameplate in the battery compartment corresponds to the voltage supply in your home. If this is not the case, DO NOT use this appliance. Seek qualified advice.
- Connect the electrical power cable to the unit, then plug it into the wall outlet. The wall outlet must be located near the product and be easily accessible.
- To turn power to the apparatus off, unplug the power supply cable from the wall outlet.
- To protect the unit during thunderstorms, unplug the power supply cable from the wall outlet.

GENERAL OPERATION

General operation
- Select the source by setting the FUNCTION SELECTOR to CD, OFF or RADIO.
- Set the desired volume level using the VOLUME KNOB.
- To turn off the unit, set the FUNCTION SELECTOR to OFF.

Radio
- To listen to the FM radio, extend the telescopic antenna and adjust it for optimum reception. Reduce the length of the antenna if the signal is too strong (if you are very near the transmitter, for example).
- As the unit is equipped with a built-in antenna, the telescopic antenna is not needed to listen to AM stations.
- Move the entire unit to adjust the built-in antenna for optimum reception.

Radio reception
- Set the FUNCTION SELECTOR on RADIO.
- Position the BAND SELECTOR on the desired band: AM, FM or FM ST.
- Turn the TUNING KNOB to search for the desired station.

NOTE:
- The FM stereo indicator comes on if the BAND SELECTOR is set on FM ST. and you have tuned the radio to an FM stereo station.
- When you have finished listening to the radio, position the FUNCTION SELECTOR to OFF.

Stereo headphones jack
- Connect headphones with the volume set low and increase it if required. Prolonged listening through some headphones at high volume settings can result in hearing damage.
- Reduce the VOLUME to a low level before putting on the headphones. You can then adjust the VOLUME progressively to a comfortable level.

CD

The CD player supports audio discs, CD-R, CD-RW. Do not attempt to read CD-ROM, CDi, VCD's, DVDs or DATA CDs.

Note:
Even if this portable radio-CD player is able to read CD-R and CD-RW discs, it is not possible to offer a 100% guarantee that all CD-R / RW discs can be read; playback depends on the quality and condition of the blank discs that you use, among other things. A playback failure does not necessarily indicate that the unit is malfunctioning.
- Position the FUNCTION SELECTOR on CD.
- To open the CD door, raise it by pressing the corner marked OPEN / CLOSE.
- Insert a CD, CD-R, CD-RW , printed surface facing upwards and gently close the CD player door.
- Start playback by pressing PLAY / PAUSE.
- Press PLAY / PAUSE to PAUSE and PLAY. To stop CD playback, press STOP.

NOTE:
CD playback stops automatically when the CD compartment is opened, the radio function is selected or the CD has finished.

Selecting a different track
- During playback, press NEXT or BACK on the unit to select a track.
- If you have selected a track number in Stop or Pause mode, press PLAY / PAUSE to resume playback.
- Briefly press NEXT to pass to the next track or press NEXT several times until the desired track number appears in the display.
- Briefly press BACK to return to the start of the current track.
- Press BACK several times to find a previous track.

Searching for a passage on a track
- Press and hold BACK or NEXT to read the track in fast forward mode with the volume muted.
- Release the BACK or NEXT button periodically until you have found the desired passage (normal playback resumes automatically).
- Repeat (CD only)
- Whilst in play mode, press the REP button once to playback the current track repeatedly.
- Whilst in play mode, press the REP button twice to playback the entire CD repeatedly.

Programming of track numbers
- Up to 20 tracks can be programmed in any order. If desired, a given track can be programmed more than once.
- In STOP mode, press BACK or NEXT to select a track.
- When the desired track number appears, press the PROG button once to record the track (the unit displays "prog", briefly followed by the track number selected).
- Repeat steps 1 and 2 to select and program the desired tracks.
- To start playback of your programmed tracks, press PLAY / PAUSE.
- The display will show "FUL" if you attempt to program more than 20 tracks.

Program check
In STOP mode, press the PROG button. (the unit displays the track numbers in the order they are programmed).

Deleting a program
Perform any of the following operations to delete the memory:
- Open the CD door;
- Select the RADIO source;
- Press STOP twice.

SPECIFICATIONS

General

Power supply	: AC 230V ~ 50Hz
	: DC 12 8R 14 batteries (not included)
Dimensions of unit	: 257(L) x 118(W) x 200(H) mm
Weight	: 1.48 kg
Frequency range	: AM 540 to 1600KHz
	: FM 88 to 108MHz
Output power	: 2x3W
Speaker	: 8 Ohms
Headphone	: 3.5mm Jack

(The technical characteristics are liable to change without notice)

TROUBLE SHOOTER

UNIT DEAD NO FUNCTIONS	
Check unit is plugged into mains outlet.	Plug appliance into mains supply. Check supply with another appliance.
Fuse blown.	Replace plug fuse.
Batteries exhausted.	Replace batteries

NO SOUND	
Wrong sound settings selected.	Check the band selector is on the correct setting. Is the CD dirty or are there fingerprints on it.

SOUND WOBBLING OR DISTORTED. INTERFERENCE ON RADIO	
Batteries interference.	Replace batteries.
Excessive vibration.	Place unit on a flat, stable surface. Check the aerial.

POPPING OR CRACKLING NOISE OVER THE SOUND.	
External inference.	Move receiver to a new location.
Weak signal.	Try fine tuning the receiver.

WEAK RECEPTION.	
Aerial adjustment required or weak signal area.	Adjust aerial or move receiver to a different location near a window if using an indoor aerial.

VEILIGHEIDSVOORZORGEN

Netvoeding
Deze uitrusting werd ontworpen om te werken op wisselstroom netvoeding van 230 volt, 50 Hz. Andere stroombronnen kunnen dit apparaat beschadigen. Gelieve na te kijken of op het informatieplaatje van het apparaat 230 V wisselstroom staat voordat u de stekker voor het eerst in een stopcontact stopt.

Netstekker
Wij hebben dit apparaat uitgerust met een standaard netstekker.
- Een beschadigd netsnoer mag uitsluitend worden vervangen door een goedgekeurd netsnoer van hetzelfde type bij een gekwalificeerde, erkende reparatieservice.
- Wanneer u de stekker afsnijdt, bijvoorbeeld om een ander type stekker aan te sluiten, verzoeken wij u de oude stekker te vernietigen omdat hij gevaarlijk kan zijn wanneer iemand hem per ongeluk in een stopcontact onder stroomspanning stopt. Volg nauwlettend de instructies voor de bekabeling die bij de nieuwe stekker werden meegeleverd.
- Wanneer de stekker is voorzien van een zekering, verwijdert u de zekering voordat u de stekker wegwerpt.
- Volg nauwlettend de instructies voor de bekabeling die bij de nieuwe netstekker werden meegeleverd.
- Gebruik een stekker met zekering nooit zonder dat de afdekking van de zekering intact is

Symbolen

Deze uitrusting is dubbel geïsoleerd waardoor een aardeaansluiting niet vereist is.

Een gevaarlijk voltage dat een risico voor elektrische schokken inhoudt is binnenin dit product aanwezig.

Deze markering is aangebracht om aan te geven dat het apparaat voldoet aan de Europese normen voor veiligheid en elektromagnetische congruentie.

Belangrijke instructies voor het gebruik en onderhoud zijn ingesloten in de documentatie die bij dit product werd meegeleverd.

Veilig gebruik en onderhoud van uw audio-apparatuur
Hoewel wij dit product hebben ontworpen en vervaardigd in overeenstemming met de Europese veiligheidsnormen, moet men zoals met alle elektrische apparatuur voorzichtig zijn om een zo lang mogelijke gebruiksduur en veilig gebruik te garanderen. Hier volgen enkele tips om u daarbij te helpen.

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig voordat u dit apparaat in gebruik neemt.

- Bescherm het netsnoer. U dient ervoor te zorgen dat niemand over het netsnoer kan vallen en dat het netsnoer niet platgedrukt, geschaafd, gesneden enz. wordt.
- Voorkom omstandigheden die problemen kunnen veroorzaken zoals natte of stomende ruimtes, een hoge vochtigheidsgraad, sterke trillingen, extreem hoge of lage temperaturen, rechtstreeks zonlicht en zeer stoffige ruimtes.
- Sta nooit toe dat iemand voorwerpen in de openingen en ventilatiesleuven stopt.

VEILIGHEIDSVOORZORGEN

- Om stroom te besparen schakelt u de netvoeding uit of verwijdert u de netstekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is, tenzij de functie van het apparaat een ononderbroken stroomvoeding vereist.
- Gebruik dit apparaat niet wanneer er vloeistof op is gemorst, wanneer het op de één of andere manier beschadigd is of wanneer het abnormaal functioneert. Trek de stekker dan meteen uit het stopcontact en vraag advies aan een specialist.
- Trek tijdens onweer de netstekker uit het stopcontact.

Dit product is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Alle andere vormen van gebruik kunnen de garantie teniet doen en gevaarlijk zijn.

Ventilatie
Zet dit apparaat neer op een harde, vlakke ondergrond waar het niet aan rechtstreeks zonlicht of warmtebronnen kan worden blootgesteld. Wanneer u dit apparaat in een kast zet, moet u aan alle zijden een minimum van 10 cm vrije ruimte voorzien.

Blokkeer de ventilatieopeningen niet, ook niet de ventilatieopeningen onderaan het apparaat door het neer te zetten op een zachte stoffering e.d. Door oververhitting kan de gebruiksduur van dit apparaat drastisch verkorten en bestaat een groter brandgevaar.

Schoonmaken
Trek de stekker uit het stopcontact en gebruik alleen een zachte, lichtbevochtigde doek. Gebruik geen chemische schoonmaakproducten of sterke detergenten, omdat deze de esthetische afwerking kunnen beschadigen.

Batterijen
Verwijder de batterijen wanneer het apparaat lange tijd niet zal worden gebruikt. Batterijen die in het apparaat worden gelaten kunnen gaan lekken en het apparaat beschadigen. Dergelijke schade wordt niet door de garantie gedekt. Gelieve oude batterijen terug te brengen naar een zaak die batterijen verkoopt, van waaruit ze kunnen worden gerecycleerd. Zo helpt u ons milieu te beschermen.

Wegwerpen
Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur mag niet als huisvuil worden behandeld. Gelieve het terug te brengen naar de zaak waar u dit apparaat aankocht of daar instructies betreffende het wegwerpen ervan te vragen. Breng de batterijen en de verpakkingsmaterialen terug naar een plaatselijk inzamelsysteem, van waaruit ze kunnen gerecycleerd worden.

BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN IN VERBAND MET DE VEILIGHEID

- De behuizing van dit apparaat mag niet worden opengemaakt om elektrische schokken te voorkomen.
- In geval van problemen mag u het apparaat niet zelf proberen te repareren. Vraag een gekwalificeerde erkende reparatieservice om het probleem te onderzoeken.
- Stel dit apparaat niet bloot aan druppelende of spattende vloeistof en zet geen voorwerpen die met water gevuld zijn zoals vazen bovenop het apparaat.
- Zet nooit een naakte vlam op of vlakbij dit apparaat.
- Kleine onderdelen. Laat jonge kinderen niet met dit apparaat spelen.
- Gebruik dit apparaat niet tijdens het besturen van een voertuig en probeer tijdens het besturen geen video's te bekijken.

Categorie 1 laserapparaat
Dit apparaat bevat een laserapparaat onder laagspanning. Onzichtbare laserstraling wanneer de behuizing is geopend of de sluitklemmen losgemaakt. Voorkom blootstelling aan de straal.

IDENTIFICATIE VAN DE ONDERDELEN

1. LUIDSPREKER
2. DISPLAY
3. FM-STEREO INDICATO R
4. TELESCOPISCHE ANTENNE
5. VOLGENDE
6. WEERGAVE/PAUZE
7. TERUG
8. STOP
9. CD-LADE
10. HERHAAL
11. PROGRAMME
12. STEREO HOOFDTELEFOONCONTAC
13. FUNCTIESCHAKELAAR
14. HANDVAT
15. VOLUMEKNOP
16. WISSELSTROOM NETVOEDING
17. DEKSEL BATTERIJENVAK
18. AFSTEMKNOP

COMPACT DISK

COMPACT DISK

1. Gebruik alleen compact disks waarop het volgende label is aangebracht:
2. Opmerkingen bij het hanteren van disks
- Verwijderen van disks uit hun doosje en er terug inzetten.
- Raak de weerspiegelende opnamezijde niet aan.
- Kleef of schrijf niets op het diskoppervlak.
- Buig disks niet om.

3. Opbergen
- Bewaar disks in hun doosje.
- Stel disks niet bloot aan rechtstreeks zonlicht, hoge temperaturen, een hoge vochtigheidsgraad of stoffige plaatsen.

4. Schoonmaken van disks
- Veeg vuil, stof en vingerafdrukken op disks weg met een zachte doek.
- Disks moeten van het midden naar de buitenrand toe worden schoongeveegd.
- Gebruik nooit benzeen, thinners, schoonmaakproducten voor vinylplaten of antistatische sprays op Disks.
- Vergeet niet de cd-lade te sluiten zodat stof niet bij de lens kan komen.
- Raak de lens niet aan.

STROOMVOEDING

Het gebruik van gelijkstroomvoeding
U kunt netvoeding gebruiken om batterijstroom te besparen. Vergeet NIET de stekker uit het stopcontact te verwijderen wanneer u de batterijen gaat inzetten.

Batterijen (niet inbegrepen)
Maak het batterijenvak open en zet 8 batterijen van het type R14 in, erop lettend dat de "+" en "-" polen correct worden ingezet.

Belangrijk: Na het vervangen van de batterijen moet u de oude batterijen in overeenstemming met de plaatselijke reglementering wegwerpen. Ze moeten worden teruggebracht naar een specifieke locatie, van waaruit voor een veilige recyclage wordt gezorgd zodat ze geen enkel gevaar voor het milieu vormen. Werp batterijen nooit in vuur.

OPMERKINGEN:
- Onjuist gebruik van batterijen kan leiden tot lekkage van elektrolyt, wat het batterijenvak gaat corroderen.
- Gebruik geen batterijen van verschillende types samen: gebruik bijvoorbeeld geen alkaline batterijen met zouthoudende batterijen.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen samen. Gebruik batterijen van hetzelfde type als wordt aanbevelen door de fabrikant.
- Verwijder de batterijen uit dit apparaat wanneer het lange tijd niet zal worden gebruikt om schade door batterijlekkage te voorkomen.

Het gebruik van wisselstroomvoeding
Controleer of het voltage dat is aangegeven op het informatieplaatje van de fabrikant in het batterijenvak overeenstemt met het voltage van de netvoeding bij u thuis. Gebruik dit apparaat NIET wanneer dit niet het geval is, doch vraag advies aan een gekwalificeerde technicus.
- Sluit het netsnoer aan op het apparaat en stop daarna de stekker in het stopcontact. Het stopcontact moet zich vlakbij het apparaat bevinden en gemakkelijk bereikbaar zijn.
- Trek de stekker uit het stopcontact om de stroomvoeding naar het apparaat volledig uit te schakelen.
- Trek van het apparaat de stekker tijdens onweer uit het stopcontact.

ALGEMENE BEDIENING

Algemene bediening
- Selecteer een bron door de FUNCTIESCHAKELAAR te schakelen naar CD, OFF (uit) of RADIO.
- Stel het gewenste volumeniveau in met behulp van de VOLUMEKNOP.
- Schakel de FUNCTIESCHAKELAAR naar de stand OFF (uit) om het apparaat uit te schakelen.

De radio
- Om naar FM-zenders te luisteren trekt u de telescopische antenne uit en richt u de antenne voor een optimale ontvangst. Maak de antenne korter wanneer het signaal te sterk is (bijvoorbeeld wanneer u zich vlakbij de zender bevindt).
- Dankzij de ingebouwde antenne van dit apparaat heeft u de telescopische antenne niet nodig voor het luisteren naar AM-zenders.
- Verplaats het volledige apparaat om de ingebouwde antenne te richten voor een optimale ontvangst.

Radio-ontvangst
- Schakel de FUNCTIESCHAKELAAR naar de stand RADIO.
- Schakel de GOLFBANDSCHAKELAAR naar de gewenste stand: AM, FM of FM ST.
- Draai de AFSTEMKNOP om naar de gewenste zender te zoeken.

OPMERKINGEN:
- De FM-stereo indicator gaat branden wanneer de GOLFBANDSCHAKELAAR naar de stand FM ST. Is geschakeld en u de radio heeft afgestemd op een FM-stereo zender.
- Schakel de FUNCTIESCHAKELAAR naar de stand OFF (uit) wanneer u klaar bent met luisteren naar de radio.

Stereohoofdtelefoon contact
- Sluit een hoofdtelefoon aan nadat u het volume op een laag niveau heeft geschakeld en zet het volume indien nodig daarna harder. Langdurig via de hoofdtelefoon luisteren naar hoge volume-instellingen kan gehoorstoornissen veroorzaken.
- Zet het VOLUME op een zacht niveau voordat u de hoofdtelefoon opzet. U kunt daarna het VOLUME geleidelijk harder zetten tot een comfortabel niveau.

CD

Deze cd-speler ondersteunt audiodisks, CD-R, CD-RW. Probeer met dit apparaat geen CD-ROM, CDi, VCD's, DVD's of DATA-CD's te lezen.

Opmerking :
Zelfs wanneer deze draagbare radio-cd-speler in staat is om sommige bestanden op CD-R en CD-RW disks te lezen, kunnen wij niet 100% garanderen dat alle CD-R/RW disks kunnen worden gelezen. De weergave ervan is onder meer afhankelijk van de kwaliteit en conditie van de gebruikte blanco disks. Nietweergeefbare bestanden wijzen niet op een defect van dit apparaat.

- Schakel de FUNCTIESCHAKELAAR naar de stand CD .
- Druk op de hoek van de cd-lade die gemarkeerd is met OPEN/CLOSE om de cd-lade te openen.
- Zet een CD, CD-R, CD-RW met de gedrukte zijde naar boven gericht in de cd-lade en sluit voorzichtig de cd-lade.
- Start de weergave door te drukken op PLAY/PAUSE.
- Druk op PLAY/PAUSE voor de WEERGAVE en om de weergave TIJDELIJK TE ONDERBREKEN. Druk op STOP om de cd-weergave te stoppe.

OPMERKING:
De cd-weergave stopt automatisch wanneer de cd-lade wordt geopend, de radiofunctie wordt geselecteerd of de volledige CD disk is weergegeven.

Selecteren van een ander muzieknummer
Druk tijdens de weergave op NEXT of BACK van het apparaat om een ander muzieknummer te selecteren.
- Wanneer u in de modus stop of pauze een muzieknummer heeft geselecteerd, drukt u op PLAY/PAUSE om de weergave te hervatten.
- Druk kort op NEXT om naar het volgende muzieknummer over te gaan of druk meermaals op NEXT tot het gewenste muzieknummer op de display is aangegeven.
- Druk kort op BACK om terug te keren naar het begin van het huidige muzieknummer.
- Druk meermaals op BACK om een eerder muzieknummer terug te vinden.

Zoeken naar een passage in een muzieknummer
- Houd BACK of NEXT ingedrukt om snel binnen een muzieknummer te zoeken terwijl het geluid is uitgeschakeld.
- Laat de toets BACK of NEXT regelmatig los tot u de gewenste passage heeft gevonden (de gewone weergave hervat automatisch).

Herhaal (alleen voor cd)
- Druk in de weergavemodus éénmaal op de toets REP om het huidige muzieknummer steeds te herhalen.
- Druk in de weergavemodus tweemaal op de toets REP om de volledige cd steeds te herhalen.

Programmeren van muzieknummers
U kunt tot 20 muzieknummers in een gewenste volgorde programmeren. U kunt ook eenzelfde nummer meermaals programmeren.
- Druk in de modus STOP op BACK of NEXT om een muzieknummer te selecteren.
- Wanneer het gewenste muzieknummer op de display is verschenen, drukt u eenmaal op de toets PROG om dat muzieknummer in het geheugen op te slaan ("prog" wordt kort op de display aangegeven, gevolgd door het geselecteerde muzieknummer).
- Herhaal de stappen 1 en 2 om ander muzieknummers aan uw programma toe te voegen.
- Druk op PLAY/PAUSE om de weergave van uw programma te starten.
- "FUL" (vol) verschijnt op de display wanneer u meer dan 20 muzieknummers probeert te programmeren.

Nakijken van het programma
Druk in de modus STOP op de toets PROG. (de muzieknummers worden in de volgorde zoals u ze programmeerde op de display aangegeven).

Wissen van het programma
Voer één van de volgende bewerkingen uit om het geheugen te wissen:
- de cd-lade openen;
- de bron RADIO selecteren;
- Tweemaal op STOP drukken.

TECHNISCHE GEGEVENS

Algemeen

Stroomvoeding	: 230 V ~ 50 Hz wisselstroom
	: Gelijkstroom 12 8R 14 batterijen (niet inbegrepen)
Afmetingen van het apparaat	: 257(L) x 118(B) x 200(H)mm
Gewicht	: 1,48 kg
Frequentiebereik	: AM 540 tot 1600KHz : FM 88 tot 108MH
Uitgangvermogen	: 2x3W
Luidspreker	: 8 Ohm
Hoofdtelefoon	: 3,5mm contact

(De uiteindelijke technische gegevens kunnen zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd zijn.)

OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

HET APPARAAT WERKT NIET GEEN FUNCTIES	
Controleer of het apparaat op een stopcontact is aangesloten.	Sluit het apparaat aan op een stopcontact. Kijk de netvoeding na met een ander apparaat.
De zekering is gesprongen.	Vervang de zekering in de stekker.
De batterijen zijn leeg.	Vervang de batterijen.

GEEN GELUID	
Er is een verkeerde geluidsinstelling geselecteerd.	Kijk na of de GOLFBANDSCHAKELAAR naar de correcte stand is geschakeld. Is de cd vuil of zijn er vingerafdrukken op?

HET GELUID IS ONSTABIEL OF VERVORMD STORINGEN OP DE RADIO	
Probleem met de batterijen.	Vervang de batterijen.
Teveel trilling.	Zet het apparaat neer op een vlakke, stabiele ondergrond. Kijk de antenne na.

HET GELUID WORDT OVERSTEMD DOOR STORINGEN	
Externe storing.	Verplaats de ontvanger.
Zwak signaal.	Probeer de ontvanger fijn af te stemmen.

ZWAKKE ONTVANGST	
De antenne is niet goed gericht of u bevindt zich in een gebied met zwakke signalen.	Richt de antenne, verplaats de ontvanger bij voorkeur vlakbij een raam of gebruik een binnenantenne.

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

Alimentation sur secteur
Cet équipement est conçu pour fonctionner sur une alimentation de secteur de 230 Volts, 50 Hz CA. D'autres sources d'alimentation pourraient endommager celui-ci. Vérifiez que l'étiquette d'homologation de l'équipement dit bien 230 V CA avant de brancher celui-ci pour la première fois.

Prise de secteur
Cet équipement est muni d'une fiche de secteur standard.
- Si le câble de secteur est endommagé il doit être remplacé par un agent d'entretien qualifié par un câble approuvé du même type.
- Si vous coupez la fiche de secteur, par exemple pour installer une prise d'un type différent, veuillez détruire l'ancienne fiche car celle-ci pourrait s'avérer dangereuse si elle était insérée dans une prise électrique sous tension. Suivez avec attention les instructions de câblage fournies avec la nouvelle fiche.
- Si un fusible est installé sur la prise, retirez le fusible avant de jeter la fiche.
- Suivez avec attention les instructions de câblage fournies avec la nouvelle fiche secteur.
- N'utilisez jamais une fiche de secteur à fusible sans le couvercle du fusible.

Symboles

Cet équipement est muni d'une double isolation et la mise à la terre n'est pas nécessaire.

Une tension dangereuse constituant un risque de choc électrique est présente à l'intérieur cet équipement.

Cette marque est appliquée pour montrer que cet équipement est conforme aux normes européennes de sécurité et de compatibilité électromagnétique.

La documentation qui accompagne cet équipement contient d'importantes informations de fonctionnement et d'entretien.

Utilisation et entretien sans danger de votre équipement audio
Nous avons conçu et construit ce produit selon les normes de sécurité européennes, mais, comme pour tout autre équipement électrique, vous devez prendre en prendre soin afin d'en obtenir un durée de vie utile optimale et de rester en sécurité. Voici quelques conseils pour vous y aider.

Lisez ces instructions avant d'essayer d'utiliser cet équipement.

- Protégez les câbles de secteur. Vous devez vous assurer que le câble de secteur ne peut pas être piétiné, écrasé, éraflé, coupé et ainsi de suite.
- Évitez les conditions difficiles comme les endroits humides, mouillés, la forte humidité, les fortes vibrations, les températures extrêmement hautes ou basses, l'exposition directe aux rayons du soleil et les endroits forts poussiéreux.
- Ne laissez jamais qui que ce soit pousser des objets dans les orifices et les fentes de ventilation.

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

- Pour économiser l'énergie, éteignez l'alimentation de secteur ou débranchez la fiche de secteur lorsque vous n'utilisez pas l'équipement, à moins que le fonctionnement de l'équipement ne nécessite une alimentation électrique continue.
- Cessez d'utiliser cet équipement si vous avez renversé du liquide dessus, s'il est endommagé ou s'il ne fonctionne pas normalement. Débranchez immédiatement l'équipement et prenez conseil auprès d'un expert.
- Débranchez la fiche de secteur de la prise murale lors des orages.

Ce produit est conçu pour un usage domestique uniquement. Toute autre utilisation pourrait annuler la garantie et pourrait s'avérer dangereuse.

Aération
Placez l'équipement sur une surface rigide et plane, loin des rayons du soleil et des sources de chaleur. Si l'appareil doit être placé dans un meuble, laissez au moins 10 cm de jour tout autour de celui-ci. N'obstruez pas les orifices de ventilation, y compris ceux qui se trouve sur le dessous de l'appareil, par des tissus d'ameublement. Une surchauffe risque de diminuer la durée de vie utile de l'appareil et augmente les risques de feu.

Nettoyage
Débranchez l'alimentation électrique du secteur et utilisez uniquement un chiffon doux légèrement humide. N'utilisez pas de solvants de nettoyage ou de détergents puissants, ceux-ci pourraient endommager la finition de l'appareil.

Piles
Retirez les piles lorsque l'équipement demeure inutilisé pendant de longues périodes. Les piles qui restent dans l'équipement peuvent endommager l'appareil si elles se détériorent ou si des fuites corrosives se produisent, ce qui annulera la garantie. Pour protéger l'environnement, veuillez utiliser les centres de recyclage locaux lorsque vous jetez des piles.

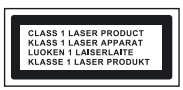
Élimination

Les produits électriques et électroniques usagers ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez consulter le détaillant auprès duquel vous avez acheté cet appareil afin de connaitre les instructions relatives à l'élimination du produit. Les piles et les matériaux d'emballage peuvent être recyclés auprès des installations de recyclage locales.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ IMPORTANTS

- Pour éviter les chocs électriques, ne retirez aucun couvercle.
- Si quoi que ce soit tombe en panne, n'essayez pas de réparer vous-même, demandez à un agent d'entretien qualifié d'y regarder.
- N'exposez pas cet équipement aux gouttes ou aux éclaboussures, ne le placez pas d'objets remplis de liquide, comme des vases, à proximité, ou sur l'équipement.
- Ne placez jamais de flamme nue sur ou à proximité de l'équipement.
- Petites pièces. Ne laissez pas de jeunes enfants jouer avec l'équipement.
- Ne faites pas fonctionner cet équipement et n'essayez pas de visionner une vidéo lorsque vous conduisez un véhicule.

Produit laser de classe 1



Ce produit contient un dispositif laser de basse puissance. Des radiations laser invisibles sont émises quand le couvercle est ouvert et l'appareil déverrouillé. Évitez les expositions au rayon.

IDENTIFICATION DES PIÈCES

1. HAUT-PARLEUR
2. AFFICHAGE
3. INDICATEUR DE FM STEREO
4. ANTENNE TELESCOPIQUES
5. SUIVANT
6. LECTURE/PAUSE
7. PRECEDENT
8. STOP
9. PORTE CD
10. RÉPÉTER
11. PROGRAMME
12. PRISE JACK DE CASQUE STÉRÉO
13. SELECTEUR DE FONCTION
14. POIGNÉE
15. CONTRÔLE DE VOLUME
16. ALIMENTATION ÉLECTRIQUE CA
17. COUVERCLE DU COMPARTIMENT À PILES
18. BOUTON DE RÉGLAGE

DISQUE COMPACT

DISQUE COMPACT

1. Utilisez toujours un disque compact portant la marque illustrée ci-dessous :
2. Remarque sur la manipulation des disques
- Retirez le disque de son boitier de rangement et chargez celui-ci.
- Ne touchez pas la surface brillante gravée.
- Ne collez pas de papier et n'écrivez pas sur cette surface.
- De tordez pas le disque.

3. Stockage
- Conservez le disque dans son boîtier.
- N'exposez pas le disque directement aux rayons du soleil ou à de hautes températures, à une importante humidité ou aux endroits poussiéreux.

4. Nettoyage d'un disque
- Si le disque est sale, essuyez la poussière, la saleté et les traces de doigt avec un chiffon doux.
- Le disque doit être nettoyé à partir du bord intérieur vers le bord externe.
- N'utilisez jamais de benzène, de décapant, de liquide de nettoyage de disque ou d'aérosol antistatique.
- Assurez-vous que vous fermez la porte du compartiment CD afin que la lentille ne soit pas contaminée par la poussière.
- Ne touchez pas la lentille.

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

Utilisation de l'alimentation électrique CC

L'alimentation électrique de secteur peut être utilisée pour économiser les piles. Assurez-vous que l'appareil n'est PAS branché dans la prise murale avant d'insérer les piles.

Piles (non-incluses)

Ouvrez le compartiment à piles et insérez 8 piles R14 en observant avec attention les marquages de polarité « + » et « - » à l'intérieur du compartiment.

Important :
Lorsque vous remplacez les piles, assurez-vous que vous jetez les anciennes piles en conformité avec les règlements de votre région. Celles-ci doivent être jetées dans un endroit destiné spécifiquement à cet usage pour qu'elles puissent être recycles en toute sécurité et sans poser de risque pour l'environnement. Ne brûlez pas les piles.

REMARQUE :
- L'utilisation impropre des piles peut causer des fuites d'électrolyte ayant un effet corrosif dans le compartiment.
- Ne mélangez pas des piles de types différents : n'utilisez pas de piles alcalines avec des piles salines par exemple.
- Ne mélangez pas de vieilles piles avec des piles neuves. Utilisez des piles du même type que recommande le fabricant. Si l'unité ne doit pas être utilisée pendant une longue période, retirez les piles car des dommages peuvent être occasionnés par des fuites de pile.

Utilisation de l'alimentation CA
- Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque d'identification du fabriquant dans le compartiment à piles correspond à la tension de l'alimentation électrique chez vous. Si ce n'est pas le cas, n'utilisez PAS cet appareil. Prenez conseil auprès d'un professionnel.
- Branchez le câble électrique à l'appareil et branchez ensuite celui-ci à la prise murale. La prise murale doit être située à proximité du produit et être facilement accessible.
- Pour couper l'alimentation électrique à l'appareil, débranchez le câble d'alimentation de la prise murale.
- Pour protéger l'appareil durant les orages, débranchez le câble d'alimentation de la prise murale.

FONCTIONNEMENT GÉNÉRAL

Fonctionnement général
- Sélectionnez la source en réglant le SELECTEUR DE FONCTION sur CD, ARRÊT ou RADIO.
- Réglez le niveau de volume désiré à l'aide du BOUTON DE VOLUME.
- Pour éteindre l'appareil, réglez le SELECTEUR DE FONCTION sur ARRÊT.

Radio
- Pour écouter la radio en FM, déployez l'antenne télescopique et ajustez celle-ci afin d'obtenir la réception optimale. Réduisez la longueur de l'antenne si le signal est trop puissant (si vous êtes très près de l'émetteur par exemple).
- Dans la mesure où l'appareil est muni d'une antenne intégrée, l'antenne télescopique n'est pas nécessaire lorsque vous écoutez des stations AM. Déplacez l'appareil entier pour ajuster l'antenne intégrée afin d'obtenir la réception optimale.

Réception radio
- Réglez le SELECTEUR DE FONCTION sur RADIO.
- Placez le SELECTEUR DE BANDE sur la bande voulue : AM, FM ou FM ST.
- Tournez le BOUTON DE RÉGLAGE pour chercher la station voulue.

REMARQUE :
- L'indicateur de FM stéréo s'allume si le SELECTEUR DE BANDE est réglé sur FM ST. et si vous avez réglé la radio sur une station FM stéréo.
- Lorsque vous avez terminé d'écouter la radio, placez le SELECTEUR DE FONCTION sur ARRÊT.

Prise de casque stéréo
- Connectez le casque le volume de l'appareil étant réglé sur une valeur basse et augmentez celui-ci si besoin. Une écoute prolongée à haut volume sur certains types de casque peut causer une perte d'audition.
- Réduisez le VOLUME à un niveau bas avant de mettre votre casque. Vous pouvez ensuite adjuster progressivement le VOLUME jusqu'à un niveau confortable.

CD

Le lecteur de CD prend en charge les disques audio CD-R, CD-RW. N'essayez pas de lire les CD-ROM, CDi, VCD', DVD ou les CD DATA.

Remarque :
- Même si ce lecteur de CD-radio peut lire les CD-R et les CD-RW, il n'est pas possible de garantir à 100% que tous les CD-R / RW peuvent être lus ; la lecture dépend de la qualité et des conditions du disque vierge que vous utilisez, entre autres choses. Un échec de lecture ne signifie pas forcément que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
- Placez le SELECTEUR DE FONCTION sur CD.
- Pour ouvrir la porte du compartiment CD, relevez celle-ci en appuyant sur le coin marqué OUVRIR / FERMER, insérez un CD, CD-R ou CD-RW, la face imprimée dirigée vers le haut et refermez doucement la porte du lecteur de CD. Démarrez la lecture en appuyant sur LECTURE / PAUSE.
- Appuyez sur LECTURE / PAUSE pour la PAUSE et la LECTURE. Pour arrêter la lecture d'un CD, appuyez sur STOP.

REMARQUE :
La lecture du Cd s'interrompt automatiquement lorsque le compartiment CD est ouvert, lorsque la fonction radio est sélectionnée ou lorsque le CD est terminé.

Sélectionner une piste différente
- Pendant la lecture, appuyez sur SUIVANT ou PRECEDENT sur l'appareil pour sélectionner une piste.
- Si vous avez sélectionné une piste en mode Arrêt ou Pause, appuyez sur LECTURE / PAUSE pour reprendre la lecture.
- Appuyez brièvement sur SUIVANT pour passer à la piste suivante ou bien appuyez sur SUIVANT plusieurs fois jusqu'à ce que le numéro de la piste souhaitée apparaisse sur l'affichage.
- Appuyez brièvement sur PRECEDENT pour retourner au début de la piste en cours de lecture.
- Appuyez sur PRECEDENT plusieurs fois pour trouver une piste précédente.

Rechercher un passage sur une piste
- Maintenez PRECEDENT ou SUIVANT enfoncé pour lire la piste en mode avance rapide le son étant coupé.
- Relâchez le bouton PRECEDENT ou SUIVANT de temps en temps jusqu'à ce que vous ayez trouvé le
- passage souhaité (la lecture normale reprendra automatiquement).
- Répéter (CD uniquement)
- En mode de lecture, appuyez sur le bouton REP une fois jour lire la piste en cours de manière répétée.
- En mode de lecture, appuyez sur le bouton REP deux fois jour lire tout le CD de manière répétée.

Programmation de numéro de piste
- Jusqu'à 20 pistes peuvent être programmées dans n'importe quel ordre. Si vous le souhaitez, une piste donnée peut être programmée plus d'une fois.
- En mode STOP, appuyez sur PRECEDENT ou SUIVANT pour sélectionner une piste.
- Lorsque le numéro de la piste voulue apparait, appuyez sur le bouton PROG une fois pour enregistrer la piste (l'appareil affiche brièvement "prog", suivi du numéro de la piste sélectionnée).
- Reproduisez les étapes 1 et 2 pour sélectionnez et programmer les pistes voulues.
- Pour démarrer la lecture de votre programme, appuyez sur LECTURE / PAUSE.
- L'affichage indiquera « FUL » si vous essayez de programmer plus de 20 pistes.

Vérification de programme
En mode STOP, appuyez sur le bouton PROG, (l'appareil affiche les numéros de piste dans l'ordre dans lesquelles elles sont programmées).

Supprimer un programme
Effectuez l'une des opérations suivantes pour supprimer la mémoire :
- Ouvrir la porte du compartiment CD ;
- Sélectionner la source RADIO ;
- Appuyer sur STOP deux fois.

SPÉCIFICATIONS

Généralités

Alimentation électrique	: CA230V~50Hz
	: CC 12 8R 14 piles (non comprises)
Dimensions de l'appareil	: 257(L) x 118(l) x 200(H) mm
Poids	: 1,48 kg
Plage de fréquence	: AM 540 à 1600KHz
	: FM 88 à 108MHz
Puissance de sortie	: 2x3W Haut-parleurs
	: 3,5mm Jack

(Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans notification)

DÉPANNAGE

APPAREIL MORT AUCUNES FONCTIONS	
Vérifiez que l'appareil est branché dans la prise de secteur	Branchez l'appareil dans la prise de secteur. Vérifiez l'alimentation avec un autre appareil.
Fusible fondu	Remplacez le fusible de la fiche.
Piles usées	Remplacez les piles.
AUCUN SON	
Un mauvais réglage de son est sélectionné.	Vérifiez que le sélecteur de bande est sur le réglage adéquat. Le CD est-il sale, ou y-a-t'il des traces de doigt dessus.
SON CHANCELANT OU DÉFORMÉ INTERFÉRENCE SUR LA RADIO	
Interférences des piles.	Remplacez les piles.
Vibration excessive.	Placez l'appareil sur une surface stable et plane. Vérifiez l'antenne.
BRUIT CRAQUANT OU DÉTONNANT MÊLÉ AU SON	
Interférence externe.	Déplacez le récepteur dans un nouvel emplacement.
Signal faible.	Essayez d'ajuster le récepteur.
RÉCEPTION FAIBLE.	
Ajustement de l'antenne nécessaire ou zone de faible signal.	Ajustez l'antenne ou déplacez le récepteur vers un autre endroit proche d'une fenêtre si vous utilisez une antenne d'intérieur.

SICHERHEITSINFORMATIONEN

Stromversorgung
Dieses Gerät wurde für den Betrieb mit einer 230 Volt, 50 Hz AC Stromversorgung konzipiert. Andere Stromquellen können es beschädigen. Überprüfen Sie, ob auf dem Typenschild 230 V AC angegeben ist, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal einstecken.

Netzstecker
Das Gerät ist mit einem Standard Netzstecker ausgestattet.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einem qualifizierten Servicepartner durch ein geprüftes Kabel desselben Typs ersetzt werden.
- Wenn Sie den Netzstecker abschneiden, um ihn beispielsweise durch einen anderen zu ersetzen, bitte den alten Stecker vernichten, weil das Einstecken in eine stromführende Steckdose gefährlich ist. Die dem neuen Stecker beigefügte Verkabelungs-Anleitung genau befolgen.
- Wenn sich im Stecker eine Sicherung befindet, vor der Entsorgung des Steckers die Sicherung entfernen.
- Die dem neuen Netzstecker beigefügte Verkabelungs-Anleitung genau befolgen.
- Niemals einen gesicherten Netzstecker ohne die Abdeckung für die Sicherung verwenden.

Symbole

Dieses Gerät ist schutzisoliert, ein Masseanschluss ist nicht erforderlich.

Dieses Gerät enthält gefährliche Netzspannung, die Stromschlag verursachen kann.

Dieses Zeichen zeigt an, dass das Gerät mit den europäischen Sicherheits- und elektromagnetischen Kompatibilitätsstandards übereinstimmt.

Die dem Gerät beigelegten Dokumente enthalten wichtige Bedienungs- und Wartungsanleitungen.

Sichere Anwendung und Wartung des Audiogeräts
Dieses Produkt wurde von uns so konzipiert und hergestellt, dass es den europäischen Sicherheitsstandards entspricht, aber Sie müssen es, wie alle Elektrogeräte, für lange Lebenszeit und Ihre Sicherheit sorgfältig behandeln. Nachstehend finden Sie dazu einige hilfreiche Hinweise.

Vor Erstinbetriebnahme des Geräts diese Anleitung sorgfältig lesen.

- Das Netzkabel schützen.
- Sie müssen darauf achten, dass Sie nicht auf das Netzkabel treten können und dass es nicht zerquetscht, verschlissen, zerschnitten, usw. wird.
- Extreme Bedingungen, wie z.B. nasse oder feuchte Orte, hohe Luftfeuchtigkeit, starke Vibrationen, extrem hohe oder niedrige Temperaturen, starke Sonneneinstrahlung und staubige Orte vermeiden.
- Niemals Gegenstände in die Öffnungen und Lüftungsschlitze stecken.

SICHERHEITSINFORMATIONEN

- Zur Energieeinsparung den Strom abschalten oder Netzstecker ziehen, wenn das Gerät nicht benutzt wird, außer wenn die Funktion des Geräts eine durchgehende Stromversorgung erfordert.
- Das Gerät nicht mehr in Betrieb nehmen, wenn Flüssigkeiten darauf verschüttet wurden, wenn es irgendwie beschädigt wurde oder wenn es nicht normal funktioniert. Sofort Netzstecker ziehen und einen Fachmann hinzuziehen.
- Bei Gewittern Netzstecker ziehen.

Dieses Produkt wurde ausschließlich für den Hausgebrauch konzipiert. Jeder andere Gebrauch lässt die Garantie erlöschen und ist gefährlich.

Lüftung
Das Gerät auf eine harte, ebene Oberfläche stellen und vor direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen schützen. Beim Aufstellen in einem Schrank einen Mindestabstand von 10 cm um das Gerät einhalten. Die Lüftungsschlitze, auch an der Unterseite, nicht mit Raumtextilien blockieren. Überhitzung verkürzt die Lebensdauer des Geräts und erhöht die Brandgefahr.

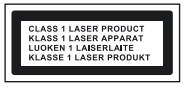
Reinigung
Netzstecker ziehen und nur ein leicht angefeuchtetes, weiches Tuch verwenden. Keine chemischen Lösungsmittel oder aggressive Reinigungmittel benutzen, weil dadurch möglicherweise die Oberfläche beschädigt wird.

Batterien
Batterien entfernen, wenn das Gerät über längere Zeit nicht benutzt wird. Wenn die Batterien im Gerät bleiben, können sie verderben und auslaufen und dadurch erlischt die Garantie. Für den Umweltschutz bitte die Batterien an örtlichen Wertstoffhöfen entsorgen.

Entsorgung
Elektrische und elektronische Altgeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte für Entsorgungshinweise beim Händler, wo das Produkt gekauft wurde, nachfragen. Batterien und Verpackungsmaterialien können an den örtlichen Sammelstellen recycelt werden.

WICHTIGE SICHERHEITSWARNUNGEN

- Die Abdeckungen nicht entfernen, um Stromschlag zu vermeiden.
- Schäden nicht selbst reparieren, kontaktieren Sie einen qualifizierten Servicemitarbeiter.
- Dieses Gerät keinen Tropfen oder Spritzern aussetzen und keine mit Flüssigkeiten gefüllten
- Gegenstände, wie z.B. Vasen, auf das Gerät stellen. Das Gerät vor offenem Feuer schützen.
- Kleinteile. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Beim Führen eines Fahrzeugs niemals das Gerät benutzen und Videos betrachten.



Laserprodukt der Klasse 1
Dieses Produkt enthält eine Niedrigstrom-Laservorrichtung. Unsichtbare Laserstrahlung beim Öffnen oder bei kaputter Verriegelung. Laserstrahleinwirkung vermeiden.

IDENTIFIZIERUNG VON TEILEN

1. LAUTSPRECHER
2. DISPLAY
3. FM STEREO ANZEIGE
4. TELESKOPANTENNE
5. WEITER
6. WIEDERGABE/PAUSE
7. ZURÜCK
8. STOPP
9. CD KLAPPE
10. WIEDERHOLEN
11. PROGRAMM
12. STEREO KOPFHÖRERANSCHLUSS
13. FUNKTIONSWÄHLER
14. GRIFF
15. LAUTSTÄRKEREGLER
16. AC STROMVERSORGUNG
17. BATTERIEFACHDECKEL
18. ABSTIMMKNOPF

COMPACT DISC

COMPACT DISC

1. Immer Compact Discs mit nachstehender Kennzeichnung verwenden:
2. Hinweise zur Handhabung von Discs

- Die Disc aus der Hülle nehmen und einlegen.
- Den reflektierenden Aufzeichnungsträger nicht berühren.
- Kein Papier aufkleben oder den Träger beschriften.
- Die Disc nicht knicken.

3. Aufbewahrung

- Die Disc in ihrer Hülle aufbewahren.
- Discs keiner direkten Sonneneinstrahlung oder hohen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit oder staubigen Orten aussetzen.

4. Reinigung der Disc

- Wenn die Disc verschmutzt ist, Staub, Schmutz und Fingerabdrücke mit einem weichen Tuch abwischen.
- Die Disc von innen nach außen reinigen.
- Niemals Benzol, Verdünner, Reinigungsflüssigkeit für Schallplatten oder Antistatik-Spray verwenden.
- CD Klappe immer schließen, damit die Linse nicht verstaubt.
- Die Linse nicht berühren.

STROMVERSORGUNG

DC Stromversorung benutzen

Die Hauptstromversorgung kann benutzt werden, um Batteriestrom zu sparen. Vor dem Einlegen der Batterien sicherstellen, dass das Gerät NICHT mit einer Wandsteckdose verbunden ist.

Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten)

Das Batteriefach öffnen und 8 R14 Batterien einlegen, sorgfältig auf die im Fach markierte "+" und "-" Polarität achten.

Wichtig:
Beim Austauschen der Batterien sicherstellen, dass die Altbatterien in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften entsorgt werden. Sie sollten in einer dafür vorgesehenen Einrichtung entsorgt werden, damit sie sicher recycelt werden können und keine Gefahr für die Umwelt darstellen. Batterien nicht verbrennen.

HINWEIS:
- Falsche Anwendung der Batterien kann zu Elektrolytverlust führen, der die Korrosion im Batteriefach fördert. Unterschiedliche Batterietypen nicht mischen: beispielsweise keine Alkaline-Batterien mit Zink-Kohle-Batterien verwenden.
- Alte und neue Batterien nicht zusammen verwenden. Batterien vom selben Typ verwenden, wie vom Hersteller empfohlen.
- Wenn das Gerät länger nicht benutzt wird, die Batterien entfernen, weil sonst Schäden durch auslaufende Batterien entstehen können.

AC Stromversorgung verwenden
- Die auf dem Typenschild des Herstellers angegebene Netzspannung im Batteriefach muss mit der Netzspannung Ihres Hauses übereinstimmen. Wenn das nicht der Fall ist, das Gerät NICHT in Betrieb nehmen. Fachmännischen Rat einholen.
- Das Netzkabel am Gerät anschließen, dann mit einer Wandsteckdose verbinden. Die Wandsteckdose muss in der Nähe des Produkts angebracht und leicht zugänglich sein.
- Zum Trennen der Stromversorgung Netzstecker ziehen.
- Um das Gerät bei Gewittern zu schützen, Netzstecker ziehen.

ALLGEMEINE FUNKTIONSWEISE

Allgemeine Funktionsweise
- Die Quelle durch Einstellen des FUNKTIONSWÄHLERS auf CD, AUS oder RADIO wählen.
- Mit dem LAUTSTÄRKEREGLER den gewünschten Lautstärkepegel einstellen.
- Zum Ausschalten des Geräts den FUNKTIONSWÄHLER auf AUS stellen.

Radio
- Um FM Radio zu hören, die Teleskopantenne ausziehen und für optimalen Empfang einstellen. Die Antenne verkürzen, wenn das Signal zu stark ist (wenn z.B. der Sender ganz in der Nähe ist).
- Weil das Gerät mit einer eingebauten Antenne ausgestattet ist, wird die Teleskopantenne zum Anhören von AM Sendern nicht benötigt. Das gesamte Gerät bewegen, um die eingebaute Antenne für optimalen Empfang einzustellen.

Radioempfang
- Den FUNKTIONSWÄHLER auf RADIO stellen.
- Den BANDWAHLSCHALTER auf das gewünschte Band stellen: AM, FM oder FM ST.
- Den ABSTIMMKNOPF drehen, um den gewünschten Sender zu suchen.

HINWEIS:
Die FM Stereo Anzeige leuchtet, wenn der BANDWAHLSCHALTER auf FM ST. gestellt und das Radio auf einen FM Stereosender eingestellt ist.
Wenn Sie nicht mehr Radio hören möchten, den FUNKTIONSWÄHLER auf AUS stellen.

Stereo Kopfhöreranschluss
- Die Kopfhörer mit niedrig eingestellter Lautstärke anschließen und die Lautstärke gegebenenfalls erhöhen. Langes Hören über Kopfhörer bei hoher Lautstärke kann Hörschäden verursachen.
- Vor dem Anlegen der Kopfhörer die LAUTSTÄRKE verringern. Die LAUTSTÄRKE kann dann stufenweise bis zu einem angenehmen Pegel angepasst werden.

CD

Der CD Player unterstützt Audio Discs, CD-R, CD-RW. Versuchen Sie nicht, CD-ROM, CDi, VCD's, DVDs oder DATEN CDs zu lesen.

Hinweis:
- Auch wenn dieser tragbare CD Player CD-R und CD-RW Discs lesen kann, kann nicht zu 100% garantiert werden, dass alle CD-R / RW Discs gelesen werden können; die Wiedergabe hängt u.a. von Qualität und Zustand der verwendeten unbespielten Discs ab. Ein Wiedergabefehler bedeutet nicht unbedingt, dass das Gerät defekt ist.
- Den FUNKTIONSWÄHLER auf CD stellen.
- Die CD Klappe zum Öffnen durch Drücken der mit ÖFFNEN/SCHLIESSEN gekennzeichneten Ecke anheben.
- Eine CD, CD-R, CD-RW mit der bedruckten Seite nach oben einlegen und die Klappe des CD Players behutsam schließen.
- Die Wiedergabe durch Drücken von WIEDERGABE/PAUSE starten.
- Für PAUSE und WIEDERGABE WIEDERGABE/PAUSE drücken. STOPP drücken, um die CD Wiedergabe zu stoppen.

HINWEIS:
Die CD Wiedergabe stoppt automatisch, wenn das CD Fach geöffnet wird, die Radiofunktion gewählt wird oder die CD zu Ende ist.

Einen anderen Titel wählen
- Während der Wiedergabe am Gerät WEITER oder ZURÜCK wählen, um einen Titel auszuwählen.
- Wenn im Stopp oder Pause Modus eine Titelnummer gewählt wurde, WIEDERGABE/ PAUSE drücken, um die Wiedergabe erneut zu starten.
- WEITER kurz drücken, um zum nächsten Titel zu wechseln oder mehrmals WEITER drücken, bis die gewünschte Titelnummer auf dem Display angezeigt wird.
- ZURÜCK kurz drücken, um zum Start des aktuellen Titels zurückzukehren. Mehrmals ZURÜCK drücken, um einen vorherigen Titel zu finden.

Eine Passage in einem Titel suchen
- ZURÜCK oder WEITER gedrückt halten, um den Titel im Schnellvorlaufmodus mit stummgeschalteter
- Lautstärke zu lesen.
- Die ZURÜCK oder WEITER Taste periodisch lösen, bis die gewünschte Passage gefunden wird (normale Wiedergabe wird automatisch erneut gestartet).

Wiederholen (nur CD)
- Im Wiedergabemodus die WIEDERHOLEN Taste einmal drücken, um den aktuellen Titel wiederholt abzuspielen.
- Im Wiedergabemodus die WIEDERHOLEN Taste zweimal drücken, um die gesamte CD wiederholt abzuspielen.

Titelnummern programmieren
- Bis zu 20 Titel können in jeder beliebigen Reihenfolge programmiert werden. Falls gewünscht, kann ein bestimmter Titel mehr als einmal programmiert werden.
- Im STOPP Modus ZURÜCK oder WEITER drücken, um einen Titel auszuwählen.
- Wenn die gewünschte Titelnummer angezeigt wird, einmal die PROG Taste drücken, um den Titel aufzuzeichnen (das Gerät zeigt "prog" an, kurz darauf erscheint die gewählte Titelnummer).
- Die Schritte 1 und 2 wiederholen, um die gewünschten Titel auszuwählen und zu programmieren. Um die Wiedergabe der programmierten Titel zu starten, WIEDERGABE / PAUSE drücken.
- Das Display zeigt "VOLL" an, wenn Sie versuchen, mehr als 20 Titel zu programmieren.

Programmüberprüfung
Im STOPP Modus die PROG Taste drücken, (das Gerät zeigt die Titelnummern in der programmierten Reihenfolge an).

Ein Programm löschen
Eine der folgenden Verfahren durchführen, um den Speicher zu löschen:
- CD Klappe öffnen;
- RADIO Quelle wählen;
- Zweimal STOPP drücken.

TECHNISCHE DATEN

Allgemein

Stromversorgung	: AC 230 V~50 Hz : DC 12 8R 14 Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten)
Abmessungen des Geräts	: 257(L)x 118(B)x 200(H) mm
Gewicht	: 1.48 kg
Frequenzbereich	: AM 540 bis 1600 KHz : FM 88 bis 108 MHz
Ausgangsleistung	: 2x3W
Lautsprecher	: 8 Ohm
Kopfhörer	: 3.5 mm Anschluss

(Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden)

FEHLERSUCHE

GERÄT AUSSER BETRIEB KEINE FUNKTION	
Kontrollieren, ob das Gerät eingesteckt ist.	Gerät einstecken. Stromversorgung mit einem anderen Gerät überprüfen.
Durchgebrannte Sicherung.	Steckersicherung austauschen.
Leere Batterien.	Batterien austauschen.
KEIN TON	
Falsche Toneinstellungen gewählt.	Kontrollieren, ob der Bandwahlschalter richtig eingestellt ist. Ist die CD verschmutzt oder befinden sich Fingerabdrücke darauf.
VERWACKELTER ODER VERZERRTER TON. STÖRUNG IM RADIO	
Batteriestörung.	Batterien austauschen.
Starke Vibration.	Gerät auf eine ebene, stabile Oberfläche stellen. Antenne überprüfen.
KNALLENDE ODER KNISTERNDE GERÄUSCHE ÜBER DEM TON.	
Äußere Störeinflüsse.	Den Empfänger an einem anderen Ort aufstellen.
Schwaches Signal.	Den Empfänger feinabstimmen.
SCHWACHER EMPFANG.	
Antenneneinstellung erforderlich oder schwacher Signalbereich.	Beim Benutzen einer Zimmerantenne die Antenne einstellen oder den Empfänger in der Nähe eines Fensters aufstellen.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Alimentación
Este equipo está diseñado para funcionar con una alimentación de 230 voltios, 50 Hz CA. Otro tipo de fuentes de alimentación pueden dañarlo. Compruebe que la etiqueta identificadora del equipo indique 230V CA antes de enchufarlo por primera vez.

Enchufe
Hemos utilizado para este equipo un enchufe de alimentación estándar.
- Si el cable de alimentación se daña, debe ser reemplazado por un agente de servicio cualificado con un cable aprobado del mismo tipo.
- Si corta el enchufe, por ejemplo para conectar otro tipo, destruya el enchufe anterior, sería peligroso si se introduce en una toma de corriente activa. Siga cuidadosamente las instrucciones de cableado incluidas con el nuevo enchufe.
- Si se adapta un fusible al enchufe, retire el fusible antes de desechar el enchufe.
- Siga cuidadosamente las instrucciones de cableado incluidas con el nuevo enchufe.
- No use nunca un enchufe con fusible sin la tapa del fusible.

Símbolos

Este equipo dispone de doble aislamiento y no precisa de conexión de tierra.

Tensión peligrosa que representa riesgo de electrocución presente dentro del equipo.

Esta marca muestra que el equipo cumple con los estándares europeos de seguridad y compatibilidad electromagnética.

Instrucciones importantes de uso y mantenimiento en la documentación que acompaña al equipo.

Uso seguro y cuidados de su equipo de audio
Hemos diseñado y fabricado este producto para que cumpla con los estándares europeos de seguridad, pero como con cualquier equipo eléctrico debe tener cuidado para garantizar una vida útil larga y su seguridad. A continuación dispone de algunas recomendaciones para ayudarle a hacerlo.

Lea cuidadosamente estas instrucciones antes de intentar usar el equipo.

- Proteja el cable de alimentación. Debe asegurarse de que el cable de alimentación no pueda pisarse, aplastarse, rozar, cortarse, etc.
- Evite las condiciones drásticas como lugares mojados o húmedos, humedad elevada, vibraciones fuertes, temperaturas muy altas o muy bajas, luz del sol directa y lugares con mucho polvo.
- Nunca deje que nadie introduzca objetos en los agujeros y ranuras de ventilación.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

- Para ahorrar energía apague la alimentación o desconecte el enchufe cuando no use el equipo, a menos que las funciones del equipo precisen de una alimentación continua.
- No siga usando el equipo si se han derramado líquidos en su interior, está dañado de cualquier modo o no funciona con normalidad. Desenchufe de inmediato el equipo y obtenga asistencia de expertos.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente en caso de tormenta.

Este producto está diseñado exclusivamente para uso doméstico. Cualquier otro uso puede anular la garantía y ser peligroso.

Ventilación
Coloque el equipo sobre una superficie plana y resistente, lejos de la luz del sol directa y de fuentes de calor. Si está dentro de un mueble, deje al menos 10 cm de espacio alrededor del equipo. No obstruya las ranuras de ventilación, incluyendo las inferiores, con objetos blandos. El sobrecalentamiento acortará la vida útil del equipo y aumentará el riesgo de incendio.

Limpieza
Desconecte la alimentación y use solamente una gamuza suave ligeramente humedecida. No use disolventes químicos ni detergentes potentes, ya que dañarían el acabado.

Baterías
Retire las baterías cuando el equipo no se vaya a usar durante un tiempo prolongado. Las baterías dentro del equipo pueden provocar daños al deteriorarse y tener fugas corrosivas, que anularían la garantía. Para proteger el medioambiente, use las instalaciones locales de reciclaje para la eliminación de baterías.

Eliminación

Los productos eléctricos y electrónicos usados no deben desecharse con los residuos domésticos. Consulte al vendedor del que adquirió este producto para obtener instrucciones de eliminación.
Las baterías y el material de embalaje pueden reciclarse usando sus instalaciones de recogida locales.

ADVERTENCIAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- Para evitar electrocuciones, no retire las cubiertas.
- Si se produce cualquier problema, no intente arreglarlo usted mismo, haga que un agente de servicio cualificado lo examine.
- No exponga el equipo a goteo ni salpicaduras ni coloque objetos llenos de líquido, como jarrones, sobre el equipo.
- No ponga nunca fuentes de llama abierta sobre ni cerca del equipo.
- Piezas pequeñas. No deje que los niños pequeños jueguen con el equipo.
- No use nunca el equipo ni intente ver vídeo cuando conduzca un vehículo.

Producto láser de clase 1

Este producto contiene un dispositivo láser de baja potencia. Radiación láser invisible cuando esté abierto con los bloqueos anulados. Evite la exposición al rayo.

IDENTIFICACIÓN DE PIEZAS

1. ALTAVOZ
2. PANTALLA- Pantalla de las funciones del CD
3. INDICADOR ESTÉREO FM
4. ANTENA TELESCÓPICA
5. SIGUIENTE
6. REPRODUCIR/PAUSA
7. ANTERIOR
8. DETENER
9. TAPA DE CD
10. REPETIR
11. PROGRAMA
12. TOMA DE AURICULARES ESTÉREO
13. SELECTOR DE FUNCIÓN
14. ASA
15. CONTROL DE VOLUMEN
16. ALIMENTACIÓN CA
17. TAPA DEL COMPARTIMIENTO DE BATERÍAS
18. MANDO DE SINTONIZACIÓN

DISCO COMPACTO

DISCO COMPACTO

1. Use siempre discos compactos con la marca siguiente:
2. Notas sobre la manipulación de discos

- Extracción del disco de la caja y carga.
- No toque la superficie grabada reflectante.
- No pegue papeles ni escriba sobre la superficie.
- No doble el disco.

3. Almacenamiento

- Guarde el disco en su caja.
- No exponga los discos a la luz del sol directa ni a temperaturas elevadas, humedad alta o lugares con polvo.

4. Limpieza del disco

- Si el disco se ensucia, limpie el polvo, la suciedad y las huellas dactilares con una gamuza suave.
- El disco debe limpiarse del centro a los bordes.
- No use nunca gasolina, disolventes, limpiador de vinilo o aerosol antiestático.
- Asegúrese de cerrar la tapa del CD para que la lente no acumule polvo.
- No toque la lente.

ALIMENTACIÓN

Uso de la alimentación CC

- La alimentación puede usarse para ahorrar baterías. Asegúrese de que la unidad NO esté conectada a la toma de corriente antes de introducir las baterías.
- Baterías (no incluidas)
- Abra el compartimiento de baterías e introduzca 8 baterías R14 obedeciendo las marcas de polaridad "+" y "-" del interior del compartimiento.

Importante:
Cuando cambie las baterías, asegúrese de desechar las usadas de acuerdo con la normativa de su región. Deben desecharse en una ubicación especialmente designada para este fin, de forma que puedan reciclarse con seguridad y sin riesgos para el medioambiente. No queme las baterías.

NOTA:
- Un uso incorrecto de las baterías puede provocar una fuga del electrolito, que puede corroer el compartimiento.
- No mezcle tipos de batería distintos: No use baterías alcalinas con baterías salinas, por ejemplo.
- No mezcle baterías usadas con nuevas. Use baterías del mismo tipo recomendado por el fabricante. Si la unidad no se va a usar durante un periodo prolongado de tiempo, retire las baterías, pueden provocar daños por fugas.

Uso de la alimentación CA
- Asegúrese de que la tensión indicada en la placa del fabricante del compartimiento de baterías coincida con la tensión de alimentación doméstica. Si no es el caso, NO use este aparato. Solicite asistencia cualificada.
- Conecte el cable de alimentación a la unidad, y enchúfelo a la toma de corriente. La toma de corriente debe estar situada cerca del producto y estar fácilmente accesible.
- Para apagar el aparato, desconecte el cable de alimentación de la toma.
- Para proteger la unidad durante tormentas, desconecte el cable de alimentación de la toma.

FUNCIONAMIENTO GENERAL

Funcionamiento general
- Seleccione la fuente estableciendo el SELEC do el MANDO DE VTOR DE FUNCIÓN en CD, APAGADO o RADIO.
- Establezca el volumen deseado usan OLUMEN.
- Para apagar la unidad, establezca el SELECTOR DE FUNCIÓN en APAGADO.

Radio
- Para escuchar la radio FM, extienda la antena telescópica y ajústela a la mejor recepción. Reduzca la longitud de la antena si la señal es demasiado potente (por ejemplo, si está muy cerca del transmisor).
- Como la unidad está equipada con una antena integrada, la antena telescópica no es necesaria para escuchar emisoras AM. Mueva la unidad para orientar la antena integrada a la mejor recepción.

- Recepción de radio
- Ponga el SELECTOR DE FUNCIÓN en RADIO.
- Coloque el SELECTOR DE BANDA en la banda deseada: AM, FM o FM ST.
- Gire el MANDO DE SINTONIZACIÓN para buscar la emisora deseada.

NOTA:
- El indicador de FM estéreo se activa si el SELECTOR DE BANDA está en FM ST. y ha sintonizado la radio a una emisora FM estéreo.
- Cuando haya terminado de escuchar la radio, coloque el SELECTOR DE FUNCIÓN en APAGADO.

Toma de auriculares estéreo
- Conecte los auriculares con el volumen bajo y auméntelo si es necesario. Una escucha prolongada con los auriculares a un volumen elevado puede provocar daños al oído.
- Reduzca el VOLUMEN antes de ponerse los auriculares. A continuación puede ajustar el VOLUMEN progresivamente hasta un nivel cómodo.

CD

El reproductor de CD soporta discos audio, CD-R, CD-RW. No intente leer CD-ROM, CDi, VCD, DVD o CD de datos.

Nota:
Aunque el reproductor de CD-radio portátil puede leer discos CD-R y CD-RW, es imposible ofrecer el 100% de garantías de que podrán leerse todos los discos CD-R / RW; la reproducción depende de la calidad y el estado de los discos vírgenes que use, entre otros aspectos. Un fallo de reproducción no implica necesariamente que la unidad esté averiada.

- Ponga el SELECTOR DE FUNCIÓN en CD.
- Para abrir la tapa del CD, elévela pulsando la esquina marcada con ABRIR/CERRAR.
- Introduzca un CD, CD-R, CD-RW con la superficie impresa hacia arriba y cierre con suavidad la tapa del reproductor de CD.
- Inicie la reproducción pulsando REPRODUCIR / PAUSA.
- Pulse REPRODUCIR/PAUSA para pausar y reproducir la música. Para detener la reproducción del CD, pulse DETENER.

NOTA:
La reproducción de CD se detiene automáticamente al abrir el compartimiento de CD, seleccionar la función de radio o al finalizar el CD.

Selección de una pista distinta
- Durante la reproducción, pulse SIGUIENTE o ANTERIOR en la unidad para seleccionar una pista.
- Si ha seleccionado un número de pista en modo Detención o Pausa, pulse REPRODUCIR/PAUSA para continuar la reproducción.
- Pulse brevemente SIGUIENTE para pasar a la pista siguiente, o pulse SIGUIENTE varias veces hasta que aparezca el número de pista deseado en la pantalla.
- Pulse brevemente ANTERIOR para volver al principio de la pista actual.
- Pulse ANTERIOR varias veces para encontrar una pista anterior.

Buscar una sección de una pista
- Presione y mantenga ANTERIOR o SIGUIENTE para leer la pista en modo rápido con el volumen silenciado.
- Suelte de vez en cuando el botón ANTERIOR o SIGUIENTE hasta encontrar la sección deseada (la reproducción normal continúa automáticamente).

Repetir (solo CD)
En modo reproducción, pulse el botón REP una vez para reproducir repetidamente la pista actual.
En modo reproducción, pulse el botón REP dos veces para reproducir repetidamente todo el CD.

Programación de números de pista
- Puede programar hasta 20 pistas en cualquier orden. Si lo desea, puede programar más de una vez la misma pista.
- En modo DETENCIÓN, pulse ANTERIOR o SIGUIENTE para seleccionar una pista.
- Cuando aparezca el número de la pista deseado, pulse una vez el botón PROG para grabar la pista (la unidad mostrará "proa", seguido brevemente por el número de pista seleccionado).
- Repita los pasos 1 y 2 para seleccionar y programas las pistas deseadas.
- Para iniciar la reproducción de las pistas programadas, pulse REPRODUCIR/PAUSA.
- La pantalla mostrará "LLE" si intenta programar más de 20 pistas.

Comprobar programa
En modo DETENCIÓN, pulse el botón PROG, (la unidad mostrará los números de pista en el orden programado).

Borrar un programa
Realice cualquiera de las siguientes operaciones para borrar la memoria:
- Abrir la tapa del CD;
- Seleccionar la fuente RADIO;
- Pulsar dos veces DETENER.

ESPECIFICACIONES

General

Alimentación	: CA 230V ~ 50Hz
	: CC 12 8 baterías R14 (no incluidas)
Dimensiones de la unidad	: 257(L) x 118(P) x 200(A) mm
Peso	: 1,48 kg
Rango de frecuencia	: AM 540 a 1600KHz
	: FM 88 a 108MHz
Potencia de salida	: 2x3W
Altavoz	: 8 Ohm
Auricular	: Toma de 3,5 mm

(Características técnicas susceptibles de cambios sin previo aviso)

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

UNIDAD APAGADA NO FUNCIONA	
Compruebe que la unidad esté enchufada a la toma de corriente.	Conecte el aparato a la alimentación.
Fusible quemado.	Compruebe la alimentación con otro aparato.
Baterías gastadas.	Cambie el fusible del enchufe. Cambie las baterías.
SIN SONIDO	
Falsche Toneinstellungen gewählt.	Kontrollieren, ob der Bandwahlschalter richtig eingestellt ist. Ist die CD verschmutzt oder befinden sich Fingerabdrücke darauf.
SONIDO CON SALTOS O DISTORSIONADO. INTERFERENCIAS EN LA RADIO	
Interferencia de baterías.	Cambie las baterías.
Vibración excesiva	Ponga la unidad sobre una superficie estable y plana. Compruebe la antena.
SONIDO DE ESTALLIDO O CRUJIDOS EN EL AUDIO.	
Interferencias externas.	Coloque el receptor en otra ubicación.
Señal débil.	Pruebe a sintonizar el receptor.
RECEPCIÓN DÉBIL.	
Orientación de antena necesaria o señal débil.	Oriente la antena o mueva el receptor a otra ubicación, cerca de una ventana si usa una antena de interior.

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Alimentação
Este equipamento está concebido para trabalhar com uma alimentação de 230 Volt, 50 Hz CA. Outras fontes de energia podem danificá-lo. Verifique se a placa sinalética do equipamento indica 230 V CA antes de ligá-lo pela primeira vez.

Cabo de alimentação
Este equipamento vem equipado com um cabo de alimentação padrão.
- Se o cabo de alimentação ficar danificado, um agente de assistência técnica qualificado deverá substituí-lo por um cabo aprovado semelhante.
- Se, por exemplo, trocar o cabo de alimentação por um diferente, destrua o cabo anterior uma vez que poderá ser perigoso se inserido numa tomada activa. Siga cuidadosamente as instruções de ligação que se seguem fornecidas com o cabo novo.
- Se for encaixado um fusível no cabo, retire-o antes de eliminar o cabo.
- Siga cuidadosamente as instruções de ligação fornecidas com o cabo de alimentação novo.
- Nunca utilize um cabo fundido sem a tampa do fusível.

Símbolos

Proteja o cabo de alimentação. Deve certificar-se de que o cabo de alimentação não pode ser pisado, esmagado, friccionado, cortado, etc.

Nunca deixe ninguém introduzir objectos nos orifícios ou nas ranhuras de ventilação.

Evite condições difíceis como locais húmidos, com muita humidade, grande vibração, temperaturas extremamente elevadas ou extremamente baixas, locais com luz directa muito forte e muito poeirentos.

La documentation qui accompagne cet équipement contient d'importantes informations de fonctionnement et d'entretien.

Utilização segura e cuidados com o seu equipamento de áudio

Este produto foi concebido para estar em conformidade com as normas europeias de segurança, mas como em qualquer equipamento eléctrico, deve ter cuidado para obter uma vida útil mais longa e para estar em segurança. Seguem-se algumas sugestões para ajudá-lo nesse aspecto.

Leia estas instruções cuidadosamente antes de tentar utilizar o equipamento.
- Proteja o cabo de alimentação. Deve certificar-se de que o cabo de alimentação não pode ser pisado, esmagado, friccionado, cortado, etc.
- Evite condições difíceis como locais húmidos, com muita humidade, grande vibração, temperaturas extremamente elevadas ou extremamente baixas, locais com luz directa muito forte e muito poeirentos.
- Nunca deixe ninguém introduzir objectos nos orifícios ou nas ranhuras de ventilação.

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

- Para poupar energia, desligue a alimentação ou retire o cabo de alimentação quando não estiver a utilizar o equipamento, a não ser que a função do equipamento exija uma alimentação contínua.
- Não continue a utilizar este equipamento se tiver derramado líquidos nele, se estiver danificado de qualquer forma ou se não funcionar normalmente. Desligue imediatamente o equipamento e obtenha aconselhamento especializado.
- Retire o cabo de alimentação da tomada durante trovoadas.

Este produto está concebido apenas para utilização doméstica. Qualquer outra utilização pode invalidar a garantia e ser perigosa.

Ventilação
Coloque o equipamento numa superfície plana e sólida longe da luz directa e de fontes de calor. Se estiver num armário, deixe pelo menos 10 cm à volta. Não obstrua as ranhuras de ventilação, incluindo os que se encontram na zona inferior, com mobílias moles. Sobreaquecimento diminuirá a vida útil do equipamento e aumentará o risco de incêndio.

Limpeza
Desligue a alimentação e utilize apenas um pano macio ligeiramente húmido. Não utilize solventes químicos ou detergentes agressivos uma vez que podem danificar o acabamento estético.

Pilhas
Retire as pilhas quando o equipamento não for utilizado durante muito tempo. Se deixar pilhas no equipamento pode causar danos através de deterioração e fugas corrosivas, invalidando a garantia. Para proteger o ambiente, utilize as instalações de reciclagem locais para eliminar pilhas.

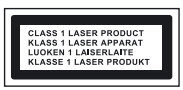
Eliminação

Os resíduos de produtos eléctricos e electrónicos não devem ser eliminados com os resíduos domésticos. Consulte o revendedor a quem comprou este equipamento para instruções de eliminação. As baterias e os materiais da embalagem podem ser reciclados utilizando as suas instalações de recolha locais.

AVISOS DE SEGURANÇA IMPORTANTES

- Para evitar choque eléctrico, não retire nenhuma tampa.
- Se algo correr mal, não tente repará-lo sozinho, peça a um agente de assistência técnica para fazê-lo.
- Não exponha este equipamento a gotejamento ou salpicos nem coloque objectos com líquidos, como jarras, em cima do equipamento.
- Nunca coloque uma fonte de chama a descoberto em cima ou próxima do equipamento.
- Peças pequenas. Não deixe crianças pequenas brincarem com o equipamento.
- Nunca utilize o equipamento e tente ver vídeos enquanto conduz um veículo.

Produto laser de classe 1



Este produto contém um dispositivo laser de baixa potência. Será emitida radiação invisível quando se desmontar o aparelho e quando a peça de interbloqueio do laser se estragar.

Evite exposição a feixes de luz.

IDENTIFICAÇÃO DAS PEÇAS

1. ALTIFALANTE
2. VISOR
3. INDICADOR ESTÉREO FM
4. ANTENA TELESCÓPICA
5. SEGUINTE
6. REPRODUZIR/PAUSAR
7. ANTERIOR
8. PARAR
9. PORTA DE CD
10. REPETIR
11. PROGRAMAR
12. ENTRADA PARA AURICULAR ESTÉREO
13. SELECTOR DE FUNÇÃO
14. PEGAPAINEL TRASEIRO
15. CONTROLO DE VOLUME
16. ALIMENTAÇÃO CA
17. TAMPA DO COMPARTIMENTO DAS PILHAS
18. BOTÃO DE SINTONIZAÇÃO

DISCO COMPACTO

DISCO COMPACTO

1. Utilize sempre CD com a marca que se segue:
2. Cuidados sobre manuseamento de discos
- Retirar o disco da sua caixa de armazenamento e carregá-lo.
- Não toque na superfície de gravação reflectiva.
- Não cole papel nem escreva na superfície.
- Não dobre o disco.

3. Armazenamento
- Guarde o disco na sua embalagem.
- Não exponha discos a luz do sol directa ou a temperaturas elevadas, locais com muita humidade ou poeirentos.

4. Limpeza do disco
- Se o disco se sujar, limpe a sujidade, pó e dedadas com um pano macio.
- O disco deve ser limpo do centro para as extremidades.
- Nunca utilize benzeno, diluentes, líquido de limpeza de discos ou spray contra a electricidade estática.
- Certifique-se de que fecha a porta de CD de forma que a lente não fique contaminada com pó.
- Não toque na lente.

ALIMENTAÇÃO

Utilização de uma fonte de alimentação CC

A fonte de alimentação pode ser utilizada para poupar as pilhas. Certifique-se de que a unidade NÃO está ligada à tomada antes de inserir as pilhas.

Pilhas (não incluídas)

Abra o compartimento de pilhas e insira 8 pilhas R14 cuidadosamente tendo em atenção a polaridade "+" e "-" dentro do compartimento.

Importante:
Quando substituir as pilhas, certifique-se de que elimina as pilhas antigas em conformidade com as normas na sua área. Devem ser eliminadas num local especificamente concebido para esse fim de forma que possam ser recicladas de forma segura e sem colocar riscos para o ambiente. Não queime pilhas.

NOTA:
- A utilização incorrecta das pilhas pode resultar na fuga de electrólitos tendo um efeito corrosivo no compartimento.
- Não misture tipos diferentes de pilhas: não utilize pilhas alcalinas com pilhas salinas, por exemplo.
- Não misture pilhas antigas com novas. Utilize pilhas do mesmo tipo recomendado pelo fabricante. Se a unidade não for utilizada durante um período longo, retire as pilhas uma vez que podem ocorrer danos devido a fuga das pilhas.

Utilização da alimentação CA
- Certifique-se de que a tensão indicada na chapa do fabricante no compartimento das pilhas corresponde à tensão de sua casa. Se não for o caso, NÃO utilize o aparelho. Procure aconselhamento qualificado.
- Ligue o cabo de alimentação à unidade e, em seguida, ligue-o à tomada de parede. A tomada deve estar próxima do produto e ser facilmente acessível.
- Para desligar o aparelho, retire o cabo de alimentação da tomada.
- Para proteger a unidade durante trovoada, retire o cabo de alimentação da tomada.

FUNCIONAMENTO GERAL

Funcionamento geral
- Seleccione a fonte colocando o SELECTOR DE FUNÇÃO na posição CD, DESLIGADO ou RÁDIO.
- Configure o nível de volume pretendido utilizando o BOTÃO DE VOLUME.
- Para desligar a unidade, coloque o SELECTOR DE FUNÇÃO na posição DESLIGADO.

Rádio:
- Para ouvir rádio FM, estenda a antena telescópica e ajuste-a para uma recepção óptima. Reduza o comprimento da antena se o sinal estiver demasiado forte (se estiver demasiado próximo do emissor, por exemplo).
- Uma vez que a unidade está equipada com uma antena interna, a antena telescópica não é necessária para ouvir estações AM. Mova toda a unidade para ajustar a antena interna para uma recepção óptima.

Recepção de rádio
- Coloque o SELECTOR DE FUNÇÃO na posição RÁDIO.
- Coloque o SELECTOR DE BANDA na banda pretendida: AM, FM ou FM ST.
- Rode o BOTÃO DE SINTONIZAÇÃO para procurar a estação pretendida.

NOTA:
- O indicador estéreo FM liga-se se o SELECTOR DE BANDA estiver na posição FM ST. E se tiver sintonizado o rádio para uma estação FM.
- Quando terminar de ouvir rádio, coloque o SELECTOR DE FUNÇÃO na posição DESLIGADO.

Entrada de auriculares estéreo
- Ligue os auriculares com o volume baixo e aumente-o se necessário. Utilizar os auriculares por períodos prolongados com o volume alto pode resultar em danos na audição.
- Reduza o VOLUME para um nível mais baixo colocando os auriculares. Pode então ajustar o VOLUME de forma progressiva para um nível confortável.

CD

O leitor de CD suporta discos de áudio, CD-R, CD-RW. Não tente ler CD-ROM, CDi, VCD, DVD ou DATA CD.

Nota:
Mesmo se o leitor de CD-rádio portátil puder ler discos CD-R e CD-RW, não é possível oferecer uma garantia a 100% de que todos os discos CD-R/RW possam ser lidos; a reprodução depende da qualidade e do estado dos discos em branco que utiliza, entre outras coisas. Uma falha na reprodução não indica necessariamente que a unidade está com uma avaria.

Coloque o SELECTOR DE FUNÇÃO na posição CD.
- Para abrir a porta de CD, eleve-a premindo a esquina com a marcação ABRIR/FECHAR.
- Insira um CD, CD-R, CD-RW com a superfície impressa virada para cima e feche com cuidado a porta do leitor de CD.
- Inicie a reprodução premindo REPRODUZIR/PAUSA.
- Pressione REPRODUZIR/PAUSAR para PAUSAR e REPRODUZIR. Para parar a reprodução do CD, pressione PARAR.

NOTA:
A reprodução do CD pára automaticamente quando o compartimento de CD é aberto, a função de rádio é seleccionada ou quando o CD terminar.

Seleccionar uma faixa diferente
- Durante a reprodução, pressione SEGUINTE ou ANTERIOR na unidade para seleccionar uma faixa.
- Se tiver seleccionado um número de faixa no modo Stop ou Pause, pressione REPRODUZIR/PAUSAR para retomar a reprodução.
- Pressione SEGUINTE por breves momentos para passar para a faixa seguinte ou pressione SEGUINTE várias vezes até aparecer no visor o número da faixa pretendida.
- Pressione ANTERIOR por breves momentos para voltar para o início da faixa actual.
- Pressione ANTERIOR várias vezes para encontrar uma faixa anterior.

Procurar uma passagem numa faixa
- Pressione e mantenha premido ANTERIOR ou SEGUINTE para ler a faixa no modo rápido sem som.
- Liberte o botão ANTERIOR ou SEGUINTE periodicamente até encontrar a passagem pretendida (a reprodução normal é automaticamente retomada).

Repetir (apenas CD)
- Enquanto em modo de reprodução, pressione o botão REP uma vez para reproduzir repetidamente a faixa actual.
- Enquanto em modo de reprodução, pressione o botão REP duas vezes para reproduzir repetidamente todo o CD.

Programar números de faixas
- É possível programar até 20 faixas em qualquer ordem. Se desejado, uma determinada faixa pode ser programada mais do que uma vez.
- No modo PARAR, pressione ANTERIOR ou SEGUINTE para seleccionar uma faixa.
- Quando aparecer o número da faixa desejada, pressione o botão PROG uma vez para registar a faixa (a unidade exibe "prog", seguido brevemente pelo número da faixa seleccionada).
- Repita os passos 1 e 2 para seleccionar e programar as faixas desejadas.
- Para iniciar a reprodução das suas faixas programadas, pressione REPRODUZIR/PAUSAR.
- O visor exibirá "FUL" se tentar programar mais de 20 faixas.

Verificação do programa
No modo PARAR, pressione o botão PROG, (a unidade exibe os números das faixas na ordem em que foram programadas).

Apagar um programa
Realize qualquer uma das seguintes operações para apagar a memória:
- Abra a porta de CD;
- Seleccione a fonte RÁDIO;
- Pressione PARAR duas vezes.

ESPECIFICAÇÕES

Geral

Alimentação	: CA 230 V ~ 50 Hz
	: CC 12 Pilhas 14 8R (não incluídas)
Dimensões da unidade	: 257(C)x 118(L)x 200(A) mm
Peso	: 1,48 kg
Intervalo de frequência	: AM 540 a 1600 KHz
	: FM 88 a 108 MHz
Output power	: 2x3W
Altifalante	: 8 Ohms
Auricular	: Entrada 3,5 mm

(As características técnicas estão sujeitas a alteração sem aviso prévio)

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

UNIDADE NÃO FUNCIONA SEM FUNÇÕES	
Verifique se a unidade está ligada à tomada.	Ligue o aparelho à tomada.
Fusível queimado.	Verifique a alimentação com outro aparelho.
Pilhas gastas.	Substitua o fusível. Substitua as pilhas.
SEM SOM	
Definições erradas de som seleccionadas.	Verifique se o selector de banda está na definição correcta. O CD está sujo ou tem dedadas.
SOM OSCILANTE OU DISTORCIDO. INTERFERÊNCIA NO RÁDIO	
Interferência das pilhas.	Substitua as pilhas.
Vibração excessiva.	Coloque a unidade numa superfície estável e plana. Verifica a antena.
RUÍDO OU CREPITAÇÃO NO SOM.	
Interferência externa.	Mova o receptor para outro local.
Sinal fraco.	Tente clarificar a sintonização do receptor.
RECEPÇÃO FRACA.	
É necessário um ajuste da antena ou encontra-se numa área com sinal fraco.	Ajuste a antena ou mova o receptor para outro local próximo de uma janela se utilizar uma antena interna.

INFORMACJE O BEZPIECZEŃSTWIE

Zasilanie
To urządzenie przeznaczone jest do pracy przy zasilaniu od 230 V, 50Hz AC. Inne wartości zasilania mogą je uszkodzić. Sprawdzić, czy na tabliczce znamionowej urządzenia zapisano 230V AC przed pierwszym podłączeniem do sieci.

Wtyczka sieciowa
Wyposażyliśmy urządzenie w standardową wtyczkę sieciową.
- Jeśli przewód sieciowy uległ uszkodzeniu należy go wymienić u wykwalifikowanego przedstawiciela serwisu na odpowiedni przewód tego samego typu.
- Jeśli odcinamy wtyczkę sieciową, np., aby dopasować inny typ, prosimy o zniszczenie starej wtyczki, jako że może być niebezpieczna przy włożeniu do gniazda. Postępować dokładnie zgodnie z instrukcjami dostarczonymi wraz z nową wtyczką.
- Jeśli do wtyczki zamocowany jest bezpiecznik, usunąć go przed wyrzuceniem wtyczki.
- Postępować dokładnie zgodnie z instrukcjami okablowania dostarczonymi wraz z nową wtyczką.
- Nigdy nie używać wtyczki z bezpiecznikiem bez pokrywy tego bezpiecznika.

Symbole

To urządzenie jest podwójnie izolowane i nie jest wymagane uziemienie.

Niebezpieczne napięcie tworzące ryzyko porażenia prądem obecne jest wewnątrz urządzenia.

Ten znak stosowany jest, aby pokazać, że urządzenie jest zgodne z europejskimi standardami bezpieczeństwa oraz zgodności elektromagnetycznej.

Ważne instrukcje robocze oraz konserwacji znajdują się w dokumentacji dołączonej do sprzętu.

Bezpieczne użytkowanie oraz pielęgnacja sprzętu audio
Zaprojektowaliśmy oraz stworzyliśmy produkt spełniający europejskie standardy bezpieczeństwa, ale jak z każdym innym sprzętem elektrycznym, należy zachować szczególną ostrożność, aby uzyskać jak najdłuższą jego żywotność oraz zachowanie bezpieczeństwa. Oto kilka pomocnych wskazówek.

Czytaj te instrukcje dokładnie przed rozpoczęciem użytkowania sprzętu.

- Chroń przewód sieciowy. Należy zapewnić, aby nie chodzić po przewodzie, nie zgniatać go, nie ocierać, nie obcinać, itp.
- Unikać niesprzyjających warunków takich jak mokre lub wilgotne miejsca, silne wibracje, bardzo wysokie lub niskie temperatury, silne nasłonecznienie oraz bardzo zakurzone miejsca.
- Nigdy nie dopuścić do wpychania obiektu przez otwory oraz odpowietrzniki w urządzeniu.

INFORMACJE O BEZPIECZEŃSTWIE

- Aby zaoszczędzić moc, należy odłączyć od zasilania lub wyjąć wtyczkę z gniazda, kiedy nie używamy urządzenia, chyba, że funkcja urządzenia wymaga ciągłego zasilania.
- Nie używać sprzętu w wypadku, gdy wylano na niego płyny. Jeśli jest uszkodzony w jakikolwiek sposób lub jeśli nie pracuje normalnie. Natychmiast odłączyć od gniazda i zasięgnąć porady specjalisty.
- Wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda w razie burzy.
- Urządzenie przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Jakiekolwiek inne użytkowanie prowadzi do unieważnienia gwarancji i może być niebezpieczne.

Wentylacja
Umieścić urządzenie na twardej, płaskiej powierzchni z dala od bezpośredniego nasłonecznienia oraz źródeł gorąca. Jeśli znajduje się w szafce, pozostawić przestrzeń co najmniej 10cm naokoło. Nie zatykać otworów wentylacyjnych, w tym tych na spodzie z miękkim wyposażeniem. Przegrzanie skraca żywotność sprzętu i zwiększa ryzyko pożaru.

Czyszczenie
Odłączyć zasilanie i używać wyłącznie delikatnie nawilżonej miękkiej szmatki. Nie używać chemicznych rozpuszczalników ani silnych detergentów, jako że mogą uszkodzić kosmetyczne wykończenie.

Baterie
Wyjąć baterie, kiedy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas. Baterie pozostałe w urządzeniu mogą powodować uszkodzenia poprzez niszczenie oraz korozyjne przecieki, unieważniając gwarancję. Aby chronić środowisko prosimy korzystać z lokalnych placówek w celu usuwania baterii.

Utylizacja

Odpady elektryczne oraz elektroniczne absolutnie nie mogą być usuwane wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Prosimy skontaktować się ze sprzedawcą, u którego zakupiliśmy urządzenie w celu uzyskania instrukcji dotyczącej wyrzucenia. Baterie oraz materiały opakowania można poddać recyklingowi w lokalnych punktach zbiórki.

WAŻNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Aby zapobiec porażeniu prądem, nie zdejmować obudowy.
- Jeśli coś wydaje się nieprawidłowe, nie próbować naprawiać tego samodzielnie, należy sprawdzić to u wykwalifikowanego przedstawiciela serwisu.
- Nie narażać urządzenia na przecieki ani rozpryski wody ani nie ustawiać pojemników z wodą, takich jak wazony na urządzeniu.
- Nigdy nie ustawiać źródeł ognia na lub w pobliżu urządzenia.
- Małe elementy. Nie pozwalać, aby dzieci bawiły się urządzeniem.
- Nigdy nie obsługiwać urządzenia ani nie oglądać wideo podczas prowadzenia samochodu.

Produkt laserowy klasy 1

Ten produkt zawiera urządzenie laserowe o niskiej mocy. Niewidoczne laserowe promieniowanie istnieje podczas otwierania i przy braku blokady. Nie narażać się na promieniowanie.

IDENTYFIKACJA CZĘŚCI

1. GŁOŚNIK
2. EKRAN
3. WSKAŹNIK FM STEREO
4. ANTENA TELESKOPOWA
5. DALEJ
6. ODTWARZANIE/PAUZA:
7. WSTECZ
8. STOP
9. DRZWICZKI CD
10. POWTÓRZ
11. PROGRAM
12. GNIAZDKO SŁUCHAWEK STEREO JACK
13. SELEKTOR FUNKCJI
14. UCHWYT
15. STEROWANIE GŁOŚNOŚCIĄ
16. ZASILANIE AC
17. POKRYWA PRZEDZIAŁU BATERII
18. REGULATOR STROJENIA

DYSK KOMPAKTOWY

DYSK KOMPAKTOWY

1. Zawsze używać dysków kompaktowych z pokazanym znaczkiem:
2. Notatki dot. obsługi dysków
- Wyjmowanie dysku z pudełka oraz ładowanie.
- Nie dotykać błyszczącej, zarejestrowanej powierzchni płyty.
- Nie przyklejać niczego ani nie pisać po tej powierzchni.
- Nie zginać dysku.

3. Przechowywanie
- Przechowywać płytę w jej opakowaniu.
- Nie narażać dysków na bezpośrednie nasłonecznienie ani wysokie temperatury, wysoką wilgotność lub zakurzone miejsca.

4. Czyszczenie dysku
- Jeśli dysk jest zabrudzony, wytrzeć kurz, brud lub odciski palców miękką szmatką.
- Dysk powinien być wyczyszczony od części centralnej do krawędzi.
- Nigdy nie używać benzenu, rozcieńczalników, płynów do czyszczenia płyt czy dezodorantów antystatycznych.
- Nie zapominać o zamykaniu drzwiczek CD, tak aby głowica nie zabrudziła się kurzem.
- Nie dotykać głowicy.

ZASILANIE

Korzystanie z zasilania DC

Zasilania sieciowego można użyć, aby zaoszczędzić baterie. Sprawdzić, czy urządzenie NIE jest podłączone do gniazda sieciowego przed włożeniem baterii.

Baterie (brak w zestawie)

Otworzyć komorę baterii i wstawić baterie 8 R14 ostrożnie z uwzględnieniem biegunów "+" oraz "-" oznaczonych wewnątrz komory.

Ważne:
Kiedy wymieniamy baterie, należy pamiętać, że usuwanie starych baterii odbywa się zgodnie z przepisami na danym obszarze. Powinny być wyrzucane w miejscach specjalnie wyznaczonych w tym celu, tak aby można je było bezpiecznie poddać recyklingowi i nie narażać na ryzyko w środowisku. Nie palić baterii.

UWAGA:
- Nieprawidłowe użycie baterii może doprowadzić do wycieku elektrolitu, co powoduje efekt korozji w przedziale.
- Nie mieszać różnych typów baterii: nie stosować baterii alkalicznych wraz solnymi, na przykład.
- Nie mieszać starych baterii z nowymi. Używać baterii tego samego typu, zgodnie z zaleceniami producenta.
- Jeśli nie używaliśmy urządzenia przez dłuższy czas, wyjąć baterie ponieważ może pojawić się uszkodzenie spowodowane wyciekiem baterii.

Korzystanie z zasilania AC
- Sprawdzić, czy napięcie podane na plakietce producenta w przedziale baterii odpowiada zasilaniu napięcia w Państwa domu. Jeśli tak nie jest, NIE używać urządzenia. Zasięgnąć porady u specjalisty.
- Podłączyć elektryczny kabel zasilania do urządzenia, następnie podłączyć do gniazda. Gniazdo ścienne musi mieścić się w pobliżu produktu i być łatwo dostępne.
- Aby wyłączyć zasilanie w urządzeniu, odłączyć kabel zasilania od gniazda ściennego.
- Aby chronić urządzenie podczas burz, odłączyć kabel zasilania z gniazda ściennego.

OGÓLNA OBSŁUGA

Ogólna obsługa
- Wybrać źródło przez ustawienie SELEKTORA FUNKCJI w pozycjach CD, WYŁ lub RADIO.
- Ustawić wybrany poziom głośności za pomocą REGULATORA GŁOŚNOŚCI.
- Aby wyłączyć urządzenie, ustawić SELEKTOR FUNKCJI w poz. WYŁ.

Radio
- Aby słuchać radia FM, rozłożyć antenę teleskopową i dopasować do optymalnego odbioru. Zredukować
- długość anteny, jeśli sygnał jest zbyt silny, (jeśli, przykładowo, jesteśmy w pobliżu nadajnika).
- Ponieważ urządzenie posiada wbudowaną antenę, antena teleskopowa potrzebna jest do słuchania stacji AM.
- Poruszać całym urządzeniem, aby wyregulować wbudowaną antenę w celu uzyskania optymalnego odbioru.
- Odbiór radiowy
- Ustawić SELEKTOR FUNKCJI w pozycji RADIO.
- Ustawić SELEKTOR PASMA na wybranym paśmie: AM, FM lub FM ST.
- Obrócić REGULATOR STROJENIA, aby wyszukać wybranej stacji.

UWAGA:
- Wskaźnik FM stereo pojawia się, jeśli SELEKTOR PASMA ustawiony jest w poz. FM ST. i dostroiliśmy radio do stacji stereo FM.
- Po zakończeniu słuchania radia, należy ustawić SELEKTOR FUNKCJI w poz. WYŁ.

Gniazdko jack na słuchawki stereo
- Podłączyć słuchawki na niskim ustawieniu głośności i zwiększyć w razie wymagań. Przedłużone słuchanie na słuchawkach na wysokich ustawieniach głośności może doprowadzić do uszkodzeń słuchu.
- Zredukować GŁOŚNOŚĆ do niskiego poziomu przed założeniem słuchawek. Można, zatem dopasować GŁOŚNOŚĆ progresywnie na wygodnym poziomie.

CD
Odtwarzacz CD obsługuje płyty audio, CD-R, CD-RW. Nie próbować odczytywać CD-ROM, CDi, VCD, DVD czy CD z DANYMI (DATA CD).

Uwaga:
Nawet, jeśli ten przenośny radioodtwarzacz CD jest w stanie odczytać CD-R oraz CD-RW, niemożliwe jest zagwarantowanie na 100%, że wszystkie dyski CD-R / RW mogą być odczytane, a odtwarzanie zależy, między innymi, od jakości i stanu czystych dysków. Usterki podczas odtwarzania niekoniecznie wskazują nieprawidłowości w tym urządzeniu.

- Ustawić SELEKTOR FUNKCJI w poz. CD .
- Aby otworzyć drzwiczki CD, unieść je poprzez naciśniecie na rogu oznaczonego OTWÓRZ/ZAMKNIJ.
- Włożyć CD, CD-R, CD-RW , nadrukowaną powierzchnią do góry i delikatnie zamknąć drzwiczki odtwarzacza CD.
- Rozpocząć odtwarzanie, naciskając ODTWARZANIE/PAUZA.
- Nacisnąć ODTWARZANIE/PAUZA, aby PRZERWAĆ (PAUZA) lub ODTWARZAĆ. Aby zatrzymać odtwarzanie CD, nacisnąć STOP.

UWAGA:
Odtwarzanie CD zatrzymuje się automatycznie, kiedy przedział CD jest otwarty, funkcja radiowa wybrana lub CD zakończony.

Wybór różnych utworów
- Podczas odtwarzania nacisnąć DALEJ lub WSTECZ na urządzeniu, aby wybrać utwór.
- Jeśli wybraliśmy numer utworu w trybie zatrzymania lub pauzy, nacisnąć ODTWARZANIE/PAUZA, aby wznowić odtwarzanie.
- Szybko nacisnąć DALEJ, aby przejść do następnego utworu lub nacisnąć DALEJ kilkakrotnie, aż na wyświetlaczu pojawi się wybrany numer utworu.
- Szybko nacisnąć WSTECZ, aby powrócić do początku bieżącego utworu.
- Nacisnąć WSTECZ kilkakrotnie, aby odnaleźć poprzedni utwór.

Szukanie przejścia na utworze
- Przycisnąć i przytrzymać WSTECZ lub DALEJ, aby odczytać utwór w trybie szybkiego przewijania do przodu z wyciszoną głośnością.
- Zwolnić przycisk WSTECZ lub DALEJ okresowo aż odnajdziemy wybrane przejście (normalne odtwarzanie wznawia się automatycznie).
- Powtórz (tylko CD)
- W trybie odtwarzania nacisnąć przycisk REP raz, aby kilkakrotnie odtworzyć bieżący utwór.
- W trybie odtwarzania nacisnąć przycisk REP dwa razy, aby kilkakrotnie odtworzyć całą płytę CD.

Programowanie numerów utworów
- Można zaprogramować do 20 utworów w dowolnej kolejności. W razie potrzeb dany utwór może być zaprogramowany więcej niż raz.
- W trybie STOP nacisnąć WSTECZ lub DALEJ , aby wybrać utwór.
- Kiedy pojawia się wybrany numer utworu, nacisnąć przycisk PROG raz, aby zarejestrować utwór (urządzenie wyświetla "prog", szybko wraz z numerem wybranego utworu).
- Powtórzyć kroki 1 oraz 2, aby wybrać i zaprogramować dane utwory.
- Aby rozpocząć odtwarzanie zaprogramowanych utworów, nacisnąć ODTWARZANIE/ PAUZA.
- Na ekranie pojawi się "FUL", jeśli chcemy zaprogramować ponad 20 utworów.

Test programu
W trybie STOP nacisnąć przycisk PROG (urządzenie wyświetla liczbę utworów w porządku ich zaprogramowania).
Kasowanie programu
Wykonać jedną z poniższych operacji, aby wykasować pamięć:
- Otworzyć drzwiczki CD.
- Wybrać źródło RADIA;
- Nacisnąć STOP dwa razy.

SPECYFIKACJE

Ogólne

Zasilanie	: AC230V~50Hz
	: DC 12 8R 14 baterii (brak w zestawie)
Rozmiary urządzenia	: 257 (D) x 118 (S) x 200 (W) mm
Ciężar	: 1,48 kg
Częstotliwość:	: AM 540 Do 1600KHz
	: FM 88 do 108MHz
Moc wyjściowa	: 2x3W
Głośnik	: 8 Ohm
Słuchawki	: Jack 3,5mm

(Techniczna charakterystyka podlega zmianom bez powiadomienia)

USTERKI I SPOSOBY ICH ROZWIĄZYWANIA

URZĄDZENIE NIE DZIAŁA BRAK FUNKCJI	
Sprawdzić, czy urządzenie jest podłączone do sieci.	Podłączyć urządzenie wyłącznie do sieci.
Bezpiecznik nie działa.	Sprawdzić zasilanie na innym urządzeniu.
Wyczerpane baterie.	Wymienić bezpiecznik. Wymienić baterie
BRAK DŹWIĘKU	
Wybrano nieprawidłowe ustawienia dźwięku.	Sprawdzić, czy ustawienia selektora pasma są prawidłowe. Czy CD jest brudna i czy są na niej odciski palców.
DRGANIA DŹWIĘKU LUB ZNIEKSZTAŁCENIA. ZAKŁÓCENIA Z RADIEM	
Interfejs bateryjny.	Wymienić baterie.
Nadmierne wibracje.	Ustawić urządzenie na płaskiej, stabilnej powierzchni. Sprawdzić antenę.
TRZASKI I SZMERY WOKÓŁ DŹWIĘKU.	
Zewnętrzne zakłócenia.	Przenieść odbiornik w inne miejsce.
Słaby sygnał.	Spróbować dostroić odbiornik.
SŁABY ODBIÓR	
Wymagana regulacja anteny lub obszar słabego sygnału.	Dopasować antenę lub przenieść odbiornik w inne miejsce w pobliżu okna, jeśli korzystamy z anteny zewnętrznej.

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

Alimentazione di rete
Questo apparecchio è progettato per funzionare con un'alimentazione di rete CA 230 Volt, 50 Hz. Altre fonti di alimentazione potrebbero danneggiarlo. Controllare che la traghetta dell'apparecchio riporti la dicitura 230V AC prima di collegarlo alla corrente la prima volta.

Spina di alimentazione
Abbiamo dotato questo apparecchio con una presa standard.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un tecnico qualificato con un cavo certificato dello stesso tipo.
- Se si taglia la spina, ad esempio per sostituirla con un tipo diverso, si prega di distruggere la vecchia spina perché pericolosa se inserita in una presa di alimentazione. Seguire attentamente le istruzioni di cablaggio fornite con la nuova spina.
- Se nella spina è montato un fusibile, rimuovere il fusibile prima di gettare via la spina.
- Seguire attentamente le istruzioni di cablaggio fornite con la nuova spina.
- Non utilizzare mai una spina con fusibile senza il coperchio del fusibile.

Simboli

Questo apparecchio è dotato di doppio isolamento e non è necessaria una connessione a terra.

All'interno di questo apparecchio è presente una tensione pericolosa che comporta il rischio di scosse elettriche.

Questo marchio mostra che l'apparecchio è conforme alle norme di sicurezza e agli standard di compatibilità elettromagnetica europei.

Nella documentazione che accompagna il prodotto sono contenute importanti istruzioni d'uso e manutenzione.

Utilizzo sicuro e cura del vostro apparecchio audio
Abbiamo progettato e realizzato questo prodotto per soddisfare gli standard di sicurezza europei, ma, come per tutte le apparecchiature elettriche, occorre prendersene cura per ottenere una lunga durata e un'assoluta sicurezza. Ecco alcuni consigli per aiutarvi a farlo.

Leggere attentamente le istruzioni prima di provare a usare l'apparecchio.

- Proteggere il cavo di alimentazione. È necessario garantire che il cavo di alimentazione non possa essere calpestato, schiacciato, logorato, tagliato e così via.
- Evitare condizioni difficili, quali luoghi bagnati o umidi, alta umidità, forti vibrazioni, temperature estremamente alte o basse, forte esposizione solare e luoghi molto polverosi.
- Non permettere mai a nessuno di inserire oggetti nei fori e nelle griglie di ventilazione.

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

- Per risparmiare corrente staccare la spina di alimentazione quando non si utilizza l'apparecchio, a meno che la funzione dell'apparecchio non richieda un'alimentazione continua.
- Non continuare a utilizzare l'apparecchio se si è verificato un versamento di liquidi al suo interno, se è in qualche modo danneggiato o se presenta malfunzionamenti. Staccare immediatamente la spina e rivolgersi a un esperto.
- Staccare la spina dalla presa durante i temporali.
- Questo prodotto è progettato solo per uso domestico. Ogni altro utilizzo può invalidare la garanzia e potrebbe essere pericoloso.

Ventilazione
Collocare l'apparecchio su una superficie piatta e dura, lontano dalla luce solare diretta e da fonti di calore. Se è in un armadio, consentire uno spazio di almeno 10 cm in ogni direzione. Non ostruire le griglie di ventilazione, comprese quelle della parte inferiore, con arredi morbidi. Il surriscaldamento riduce la durata dell'apparecchio e aumenta il rischio di incendio.

Pulizia
Staccare l'alimentazione di rete e utilizzare solo un panno morbido inumidito. Non usare solventi chimici o detergenti aggressivi in quanto potrebbero danneggiare la finitura esterna.

Batterie
Rimuovere le batterie quando si prevede che l'apparecchio non verrà utilizzato a lungo. Le batterie lasciate all'interno possono causare danni dovuti a deterioramento e perdite corrosive, invalidando la garanzia. Al fine di proteggere l'ambiente si prega di utilizzare gli impianti locali per lo smaltimento delle batterie.

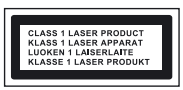
Smaltimento

I rifiuti elettrici ed elettronici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Per le istruzioni di smaltimento si prega di far riferimento al rivenditore dal quale avete acquistato questo articolo.
Le batterie e i materiali d'imballaggio possono essere riciclati presso i centri di raccolta locali.

AVVERTENZE IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

- Per evitare scosse elettriche, non rimuovere alcuna copertura.
- Se qualcosa non va, non cercare di risolvere il problema da soli ma chiamare un esperto qualificato.
- Non esporre questo apparecchio a gocce o schizzi e non appoggiarvi sopra oggetti contenenti liquidi, come un vaso.
- Non mettere mai una fonte di fiamma viva sopra o vicino all'apparecchio.
- Presenza di piccole parti. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio cercando di vedere un video durante la guida di un veicolo.

Prodotto con laser di Classe 1



Questo prodotto contiene un dispositivo laser di bassa potenza. Presenza di radiazioni laser invisibili a prodotto aperto e interblocco difettoso. Evitare l'esposizione al fascio laser.

IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI

1. ALTOPARLANTE
2. DISPLAY
3. INDICATORE FM STEREO
4. ANTENNA TELESCOPICA
5. AVANTI
6. PLAY/PAUSA
7. INDIETRO
8. STOP
9. SPORTELLO CD
10. RIPETI
11. PROGRAMMA
12. INGRESSO CUFFIA STEREO
13. SELETTORE FUNZIONE
14. MANICO
15. CONTROLLO VOLUME
16. ALIMENTAZIONE
17. COPERCHIO VANO BATTERIE
18. MANOPOLA DI SINTONIZZAZIONE

COMPACT DISC

COMPACT DISC

1. Utilizzare sempre compact disc recanti questo marchio:
2. Note su come maneggiare i dischi
- Quando si toglie il disco dalla custodia e lo si inserisce nel lettore
- Non toccare la superficie riflettente registrata.
- Non apporre etichette o scrivere nulla sulla detta facciata.
- Non piegare il disco.

3. Conservazione
- Conservare il disco nella sua custodia.
- Non esporre il disco alla luce solare diretta o a temperature elevate, forte umidità o ambienti polverosi.

4. Pulizia di un disco
- Se il disco si sporca togliere la polvere, lo sporco e le impronte con un panno morbido.
- Il disco va pulito dal centro verso il bordo.
- Non utilizzare mai benzene, solventi, detergente per dischi in vinile o spray antistatici.
- Assicurarsi di chiudere lo sportello del CD in modo che la lente non si impolveri.
- Non toccare la lente.

ALIMENTAZIONE

UTILIZZO DELL'ALIMENTAZIONE CC

Per risparmiare la carica delle batterie può essere utilizzata l'alimentazione di rete. Assicurarsi che l'apparecchio NON sia collegato alla presa prima di inserire le batterie.

Batterie (non incluse)

Aprire il vano batterie e inserire 8 batterie R14 rispettando le indicazioni di polarità "+" e "-" indicate nello scomparto.

Importante:
Quando si sostituiscono le batterie usate, assicurarsi di smaltirle in conformità con i regolamenti in vigore. Devono essere smaltite presso una postazione specificamente designata a questo scopo, in modo che possano essere riciclate in sicurezza e senza rischi per l'ambiente. Non bruciarle.

NOTA:
- L'uso scorretto delle batterie può causare perdite di elettrolito e avere un effetto corrosivo nel vano.
- Non mescolare tipi diversi di batterie: ad esempio non utilizzare batterie alcaline con batterie saline.
- Non mescolare batterie vecchie e nuove. Utilizzare solo batterie del tipo consigliato dal produttore.
- Rimuovere le batterie se l'apparecchio deve restare inutilizzato a lungo, eventuali perdite dalle batterie possono causare danni.

Utilizzo dell'alimentazione di rete
- Assicurarsi che la tensione indicata sulla targhetta del costruttore nel vano batterie corrisponda alla tensione del vostro impianto elettrico. Se non è così, NON utilizzare l'apparecchio. Richiedere assistenza.
- Collegare il cavo di alimentazione all'apparecchio e poi inserire la spina nella presa a muro. La presa deve essere posizionata vicino all'apparecchio ed essere facilmente accessibile.
- Per spegnere l'apparecchio, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro.
- Per proteggere l'apparecchio durante i temporali, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro.

FUNZIONAMENTO GENERALE

Funzionamento generale
- Selezionare il dispositivo impostando il SELETTORE FUNZIONE su CD, OFF (SPENTO) o RADIO.
- Impostare il volume desiderato utilizzando IL CONTROLLO DEL VOLUME.
- Per spegnere l'apparecchio, impostare il SELETTORE FUNZIONE su OFF.

Radio
- Per ascoltare la radio in FM, estendere l'antenna telescopica e orientarla per una ricezione ottimale. Ridurre l'estensione dell'antenna se il segnale è troppo forte (ad esempio se si è molto vicini al trasmettitore).
- Poiché l'apparecchio è dotato di un'antenna interna, non è necessaria l'antenna telescopica per l'ascolto di stazioni AM.
- Spostare l'intero apparecchio per orientare l'antenna interna e ottenere una ricezione ottimale.

Ricezione radio
- Impostare il SELETTORE FUNZIONE su RADIO.
- Posizionare il SELETTORE DI BANDA sulla banda desiderata: AM, FM o FM ST.
- Ruotare la MANOPOLA DI SINTONIZZAZIONE per cercare la stazione desiderata.

NOTA:
- L'indicatore FM stereo si accende se il SELETTORE DI BANDA è impostato su FM ST. e la radio è sintonizzata su una stazione che trasmette in FM stereo.
- Una volta terminato l'ascolto della radio, posizionare il SELETTORE FUNZIONE su OFF per spegnere l'apparecchio.

Ingresso cuffia stereo
- Collegare le cuffie con il volume impostato su un basso valore e aumentare il volume in un secondo tempo. L'ascolto prolungato ad alto volume tramite alcune cuffie può causare danni all'udito.
- Ridurre il VOLUME a un basso livello prima di indossare le cuffie. Si potrà poi aumentarlo progressivamente fino a raggiungere un livello confortevole.

CD

Il lettore CD supporta dischi audio, CD-R, CD-RW. Non tentare di leggere CD-ROM, CDi, VCD, DVD o CD con dati.

Nota:
Anche se questo lettore CD-radio portatile è in grado di leggere CD-R e CD-RW, non è possibile garantire al 100% che possano essere letti tutti i dischi CD-R/RW. La riproduzione dipende, tra altri fattori, dalla qualità e dallo stato dei dischi vergini utilizzati. La mancata riproduzione non indica necessariamente un malfunzionamento dell'apparecchio.

- Posizionare il SELETTORE FUNZIONE su CD.
- Per aprire lo sportello del CD, sollevarlo premendo l'angolo contrassegnato dalla dicitura OPEN/CLOSE (APRI/ CHIUDI).
- Inserire un CD, CD-R, CD-RW, con il lato stampato rivolto verso l'alto e chiudere delicatamente lo sportello del vano CD.
- Iniziare la riproduzione premendo PLAY/PAUSE (PLAY/PAUSA)
- Premere PLAY/PAUSE per interrompere o riprendere la riproduzione. Per terminare la riproduzione del CD, premere STOP.

NOTA:

- La riproduzione del CD si interrompe automaticamente quando viene aperto il vano CD, viene selezionata la funzionalità radio o il CD è terminato.

Selezione di un altro brano

- Durante la riproduzione, premere NEXT (AVANTI) o BACK (INDIETRO) sull'apparecchio per selezionare un particolare brano. Se è stato selezionato un numero di un brano in modalità Stop o Pausa, premere PLAY/PAUSE per riprendere la riproduzione.
- Premere brevemente NEXT per passare al brano successivo, oppure premere NEXT varie volte finché sul display non appare il numero del brano desiderato.
- Premere brevemente BACK per tornare all'inizio del brano corrente.
- Premere BACK varie volte per trovare un brano precedente.

Ricerca di un particolare passaggio in un brano

- Tenere premuto BACK (INDIETRO) o NEXT (AVANTI) per leggere il brano in modalità di avanzamento veloce a volume disattivato.
- Rilasciare periodicamente il pulsante BACK o NEXT finché non si è trovato il passaggio desiderato (la normale riproduzione riprende automaticamente).
- Ripetizione (solo per CD)
- In modalità riproduzione, premere una volta il pulsante REP per ascoltare ripetutamente il brano corrente.
- In modalità riproduzione, premere due volte il pulsante REP per riprodurre ripetutamente l'intero CD.

Programmazione dei brani

- Si possono programmare fino a 20 brani in qualsiasi ordine. Se lo si desidera, un singolo brano può essere programmato più volte.
- In modalità STOP, premere BACK (INDIETRO) o NEXT (AVANTI) per selezionare un brano.
- Quando appare il numero del brano desiderato, premere una volta il pulsante PROG per registrarlo (il display visualizza "prog", seguito brevemente dal numero del brano selezionato).
- Ripetere i passaggi 1 e 2 per selezionare e programmare i brani desiderati.
- Per iniziare la riproduzione dei brani programmati, premere PLAY/PAUSE.
- Il display visualizza la dicitura "FUL" se si prova a programmare più di 20 brani.

Controllo della programmazione
In modalità STOP, premere il pulsante PROG (il display visualizza i numeri dei brani nell'ordine programmato).

Cancellazione di un programma
Per cancellare la memoria eseguire le seguenti operazioni:

- Aprire lo sportello del CD
- Selezionare la modalità RADIO
- Premere una volta STOP.

SPECIFICHE TECNICHE

Specifiche generali

Alimentazione	: CA 230 V ~ 50 Hz
	: CC 12 8 batterie R14 (non incluse)
Dimensioni dell'apparecchio	: 257 (L) x 118 (P) x 200 (A) mm
Peso	: 1,48 kg
Gamma di frequenza	: AM da 540 a 1600 KHz
	: FM da 88 a 108 MHz
Potenza di uscita	: 2x3 W
Altoparlante	: 8 Ohm
Cuffia	: Jack da 3,5 mm

(Le caratteristiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso)

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

APPARECCHIO NON FUNZIONANTE NESSUNA FUNZIONE ATTIVA	
Controllare se l'apparecchio è collegato all'alimentazione di rete.	Collegare l'apparecchio alla rete.
Fusibile bruciato.	Controllare l'alimentazione di rete utilizzando un altro dispositivo.
Batterie esaurite.	Sostituire il fusibile della spina. Sostituire le batterie.
ASSENZA DI AUDIO	
Impostazioni audio errate.	Controllare che il selettore di banda sia in posizione corretta. Controllare se il CD è sporco o reca impronte.
AUDIO OSCILLANTE O DISTORTO. INTERFERENZE NEL SEGNALE RADIO.	
Interferenza delle batterie.	Sostituire le batterie.
Vibrazioni eccessive.	Collocare l'apparecchio su una superficie piatta e stabile. Controllare l'antenna.
RUMORI E SCARICHE NELL'AUDIO.	
Interferenza esterna.	Spostare l'apparecchio in una diversa posizione.
Segnale debole.	Provare a mettere a punto la sintonizzazione.
RICEZIONE DEBOLE.	
Occorre una regolazione dell'antenna oppure si è in una zona con scarso segnale.	Regolare l'antenna o spostare l'apparecchio in una zona diversa, vicino a una finestra se si usa un'antenna interna.

SÄKERHETSINFORMATION

Nätspänning
Denna utrustning är utformad för att drivas med 230 Volt, 50 Hz växelström nätspänning. Andra strömkällor kan skada den. Kontrollera att typskylten för utrustningen, säger 230V AC innan du ansluter den för första gången.

Stickkontakt
Vi har utrustat denna utrustning med en vanlig stickkontakt.
- Om nätsladden skadas måste den ersättas av en kvalificerad servicetekniker med en godkänd sladd av samma typ.
- Om du klipper av stickkontakten, till exempel för att passa med en annan typ, förstör den gamla kontakten eftersom det skulle vara farligt om den sätts in i ett strömförande uttag. Följ noggrant de kopplingsinstruktioner som medföljer den nya kontakten.
- Om en säkring är monterad på kontakten, ta bort säkringen innan du kastar bort kontakten.
- Följ noggrant de kopplingsinstruktioner som medföljer den nya stickkontakten.
- Använd aldrig en stickkontakt med säkring utan säkringslocket.

Symboler

Denna utrustning är dubbelisolerad och en jordanslutning är inte nödvändig.

Farlig spänning som utgör en risk för elektriska stötar finns inuti denna utrustning.

Denna märkning används för att visa att utrustningen uppfyller europeiska säkerhets- och elektromagnetiska kompatibilitetstandarder.

Det finns viktiga instruktioner om användning och underhåll i litteraturen som medföljer denna utrustning.

Säker användning och skötsel av din ljudutrustning
Vi har utformat och tillverkat denna produkt för uppfylla europeiska säkerhetsstandarder, men som med all annan elektrisk utrustning måste man vara noga med att ut få längsta möjliga livslängd från den och hålla sig säker. Här är några tips som hjälper dig att göra detta.

Läs dessa instruktioner noggrant innan du försöker använda utrustningen.
- Skydda strömsladden.
- Du måste se till att strömsladden inte kan gås på, krossas, skavas, klipps av, och så vidare.
- Undvik svåra förhållanden såsom blöta eller fuktiga platser, hög luftfuktighet, starka vibrationer, extremt höga eller låga temperaturer, starkt solljus och platser som är mycket dammiga.
- Låt aldrig någon, peta in föremål i hål och ventilationsspringor.

SÄKERHETSINFORMATION

- För att spara ström. Bryt strömmen eller dra ut stickkontakten när du inte använder utrustningen, om inte utrustningens funktion kräver en kontinuerlig strömförsörjning.
- Fortsätt inte att använda denna utrustning om du spillt vätska i den, om den är skadad på något sätt eller om den inte fungerar normalt. Koppla omedelbart ur utrustningen och få expertråd.
- Dra stickkontakten ur vägguttaget under åskväder.
- Denna produkt är endast avsedd för hemmabruk. All annan användning kan innebära att garantin ogiltigförklaras och kan vara farlig.

Ventilation
Placera utrustningen på en hård plan yta på avstånd från direkt solljus och värmekällor. Om den är i ett skåp, håll minst 10 cm avstånd runt om. Blockera inte ventilationshålen, inklusive de undertill, med mjuka möbler. Överhettning förkortar livslängden hos utrustningen och ökar risken för brand.

Rengöring
Koppla bort strömförsörjningen och använd endast en lätt fuktad mjuk trasa. Använd inte kemiska lösningsmedel eller starka rengöringsmedel eftersom dessa kan skada den kosmetiska ytan.

Batterier
Ta ur batterierna när utrustningen inte ska användas under en längre tid. Batterier kvarlämnade i utrustningen kan orsaka skada genom nedbrytning och frätande läckage som ogiltigförklarar garantin. För att skydda miljön, använd lokala återvinningsstationer för batteriåtervinning.

Kassering

Avfall från elektriska och elektroniska produkter får inte kastas tillsammans med hushållsavfall. Vänd dig till återförsäljaren som du köpte denna artikel av för kasseringsinstruktioner.
Batterier och förpackningsmaterial kan återvinnas hos lokala återvinningsstationer.

VIKTIGA SÄKERHETSVARNINGAR

- För att förhindra elektriska stötar, ta inte bort något hölje.
- Om något går fel, försök inte att fixa det själv, låt kvalificerad servicepersonal titta på det.
- Utsätt inte utrustningen för dropp eller stänk och placera inte några föremål fyllda med vätska, t.ex. vaser, på utrustningen.
- Placera aldrig en öppen eldkälla på eller i närheten av utrustningen.
- Smådelar. Låt inte små barn leka med utrustningen.
- Använd aldrig utrustningen och försök titta på video medan du kör.

Klass 1 laserprodukt

Denna produkt innehåller en lågströms laserenhet. Osynlig laserstrålning när den är öppen och förseglingarna är brutna. Undvik exponering för strålen.

IDENTIFIERA DELAR

1. HÖGTALARE
2. DISPLAY
3. FM-STEREO INDIKATOR
4. TELESKOPANTENN
5. NÄSTA
6. SPELA/PAUS
7. TILLBAKA
8. STOPP
9. CD-FACK
10. UPPREPA
11. PROGRAM
12. UTTAG FÖR STEREOHÖRLURAR
13. FUNKTIONSVÄLJARE
14. HANDTAG
15. VOLYMKONTROLL
16. AC STRÖMFÖRSÖRJNING
17. BATTERIFACKSLUCKA
18. INSTÄLLNINGSRATT

CD-SKIVA

CD-SKIVA

1. Använd alltid CD-skivor som bär märket som visas:
2. Att observera vid hantering av skivor
- Ta bort skivan ur fodralet och ladda in den.
- Rör inte den reflekterande inspelade ytan.
- Klistra inte på papper eller skriv något på ytan.
- Böj inte skivan.

3. Förvaring
- Förvara skivan i sitt fodral.
- Utsätt inte skivorna för direkt solljus eller höga temperaturer, hög luftfuktighet eller dammiga platser.

4. Rengöring av en skiva
- Om skivan blir smutsig, torka bort damm, smuts och fingeravtryck med en mjuk trasa.
- Skivan ska rengöras från mitten till kanten.
- Använd aldrig bensen, thinner, skivrengöringsvätska eller antistatisk spray.
- Var noga med att stänga CD-luckan så att linsen inte blir förorenad av damm.
- Rör inte linsen.

STRÖMFÖRSÖRJNING

Att använda likström

Elnätet kan användas för att spara batterierna. Se till att enheten INTE är inkopplad i vägguttaget innan du sätter i batterierna.

Batterier (ingår ej)

Öppna batterifacket och sätt i 8 R14 batterier noggrant genom att observera "+" och "-" polaritetsmärkningen i facket.

Viktigt:
Vid batteribyte, se till att du kasserar de gamla batterierna i enlighet med gällande föreskrifter på din ort. De bör tas om hand på en plats som särskilt utsetts för detta ändamål så att de kan återvinnas säkert och utan att utgöra någon risk för miljön. Bränn inte batterier.

OBS:
- Felaktig användning av batterierna kan resultera i elektrolytläckage som har en frätande effekt i facket.
- Blanda inte olika typer av batterier: använd inte alkaliska batterier med saltlösningsbatterier, till exempel.
- Blanda inte gamla batterier med nya. Använd batterier av samma typ som rekommenderas av tillverkaren.
- Om enheten inte ska användas under en längre tid, ta bort batterierna eftersom skador kan uppstå på grund av batteriläckage.

Att använda växelström
- Se till att spänningen som anges på tillverkarens typskylt i batterifacket motsvarar den spänning som tillhandahålls i ditt hem. Om detta inte är fallet, ANVÄND INTE apparaten. Sök kvalificerad rådgivning.
- Anslut den elektriska strömsladden till enheten och koppla sedan in den i vägguttaget. Vägguttaget måste finnas nära produkten och vara lättillgängligt.
- För att slå av strömmen till apparaten, dra ut strömsladden från vägguttaget.
- För att skydda enheten under åskväder, dra ur strömsladden från vägguttaget.

ALLMÄN ANVÄNDNING

Allmän användning
- Välj källa genom att ställa in FUNKTIONSVÄLJAREN på CD, OFF eller RADIO.
- Ställ in önskad volymnivå med VOLYMRATTEN.
- För att stänga av enheten, ställ in FUNKTIONSVÄLJAREN på OFF.

Radio
- För att lyssna på FM-radio, dra ut teleskopantennen och rikta den för optimal mottagning. Minska längden på antennen om signalen är för stark (om du är mycket nära sändaren, till exempel).
- Eftersom enheten är utrustad med en inbyggd antenn, behövs inte den teleskopiska antennen för att lyssna på AM-stationer.
- Flytta hela enheten för att justera den inbyggda antennen för optimal mottagning.
- Radiomottagning
- Ställ in FUNKTIONSVÄLJAREN på RADIO.
- Ställ in BANDVÄLJAREN på önskat band: AM, FM eller FM ST.
- Vrid INSTÄLLNINGSRATTEN för att söka efter önskad station.

OBS:
- FM-stereo indikatorn tänds om BANDVÄLJAREN är inställd på FM ST. och du har ställt in en FM-stereo station på radion.
- När du är klar med att lyssna på radio, ställ in FUNKTIONSVÄLJAREN på OFF.

Uttag för stereohörlurar
- Anslut hörlurarna med volymen inställd lågt och öka den vid behov. En längre tids lyssnande genom hörlurar på hög volym kan resultera i hörselskador.
- Minska VOLYMEN till en låg nivå innan du sätter på hörlurarna. Du kan sedan justera VOLYMEN gradvis till en behaglig nivå

CD

CD-spelaren har stöd för ljudskivor, CD-R, CD-RW. Försök inte läsa CD-ROM, CDi, VCD, DVD eller data CD-skivor.

Obs:
Även om denna bärbara radio-CD-spelare kan läsa CD-R och CD-RW-skivor, är det inte möjligt att ge en 100% garanti för att alla CD-R/RW-skivor kan läsas, uppspelningen beror på kvaliteten och skicket på de tomma skivor som du använder, bland annat. Ett uppspelningsmisslyckande betyder inte nödvändigtvis att enheten inte fungerar.

- Ställ in FUNKTIONSVÄLJAREN på CD.
- För att öppna CD-spelarens lucka, lyft upp den genom att trycka på hörnet märkt ÖPPNA/STÄNG.
- Sätt i en CD, CD-R, CD-RW, tryckta ytan uppåt och stäng försiktigt CD-spelarens lucka.
- Starta uppspelningen genom att trycka på SPELA/PAUS.
- Tryck på SPELA/PAUS för att PAUSA och SPELA. För att stoppa CD-uppspelning, tryck på STOPP.

OBS:
CD-uppspelning avbryts automatiskt när CD-facket öppnas, funktionen radio är markerad eller CD-skivan är klar.

Välja ett annat spår
- Under uppspelning, tryck NÄSTA eller TILLBAKA på enheten för att välja ett spår.
- Om du har valt ett spårnummer i stopp- eller pausläge, tryck på SPELA/PAUS för att fortsätta uppspelningen.
- Tryck kort på NÄSTA för att gå vidare till nästa spår eller tryck på NÄSTA flera gånger tills önskat spårnummer visas i displayen.
- Tryck kort på TILLBAKA för att återvända till början på det aktuella spåret.
- Tryck på TILLBAKA flera gånger för att hitta ett föregående spår.

Söka efter ett avsnitt på ett spår
- Tryck och håll nere TILLBAKA eller NÄSTA för att läsa spåret i snabbspolning framåt-läge med volymen avstängd.
- Släpp TILLBAKA eller NÄSTA knappen regelbundet tills du har hittat det önskade avsnnittet (normal uppspelning återupptas automatiskt).

Upprepa (endast CD)
- I uppspelningsläge, tryck på REP-knappen en gång för att spela det aktuella spåret upprepade gånger.
- I uppspelningsläge, tryck på REP-knappen två gånger för att spela hela CD:n upprepade gånger.

Programmering av spårnummer
- Upp till 20 spår kan programmeras i valfri ordning. Om så önskas kan ett givet spår programmeras mer än en gång.
- I STOPP-läge, tryck på TILLBAKA eller NÄSTA för att välja ett spår.
- När det önskade spårnumret visas tryck på knappen PROG en gång för att registrera spåret (enheten visar "prog", kort följt av valt spårnummer)
- Upprepa steg 1 och 2 för att välja och programmera önskade spår.
- För att starta uppspelningen av dina programmerade spår, tryck på SPELA/PAUS.
- Displayen visar "FUL" om du försöker programmera mer än 20 spår.

Programkontroll
I STOPP-läge, tryck på PROG-knappen. (enheten visar spårnumren i den ordning de är programmerade).

Ta bort ett program
Utför någon av följande åtgärder för att radera minnet:
- Öppna CD-luckan;
- Välj RADIO-källan;
- Tryck på STOP två gånger.

SPECIFIKATIONER

Allmänt

Strömförsörjning	: AC 230V ~ 50Hz
	: DC 12 8R 14-batterier (ingår ej)
Enhetens mått	: 257(L) x 118(B) x 200(H) mm
Vikt	: 1,48 kg
Frekvensområde	: AM 540 till 1600KHz
	: FM 88 till 108MHz
Uteffekt	: 2x3W
Högtalare	: 8 Ohm
Hörlurar	: 3,5 mm uttag

(De tekniska specifikationerna kan komma att ändras utan föregående meddelande)

FELSÖKNING

ENHETEN DÖD INGA FUNKTIONER	
Kontrollera att enheten är ansluten till vägguttaget.	Anslut apparaten i vägguttaget.
Säkringen har löst ut.	Kontrollera strömtillförseln med en annan apparat.
Batterierna är slut.	Byt stickkontaktens säkring. Byt batterier.
INGET LJUD	
Fel ljudinställningar valda.	Kontrollera att bandväljaren är på rätt inställning. Är CD:n smutsig eller finns det fingeravtryck på den?
LJUDET SVAJAR ELLER ÄR FÖRVRÄNGT. STÖRNINGAR PÅ RADIO	
Batteristörningar.	Byt batterier.
Kraftiga vibrationer.	Placera enheten på en plan, stabil yta. Kontrollera antennen.
KNÄPPANDE ELLER SPRAKANDE OVÄSEN ÖVER LJUDET.	
Extern störning.	Flytta mottagaren till en ny plats.
Svag signal.	Prova att fininställa mottagaren.
SVAG MOTTAGNING.	
Antennjustering krävs eller svagt signalområde.	Justera antennen eller flytta mottagaren till en annan plats nära ett fönster om du använder en inomhusantenn.

AudioSonic

Tristar Europe B.V., Jules Verneweg 87, 5015 BH Tilburg, The Netherlands , www.tristar.eu

CD-1580